

3 Aruba

Gezamenlijke maritieme
patrouille afgesloten



11 Financieel

Trappistenbrouwerijen
boeren goed



13 Wereld

Bossi: Berlusconi
moet aftreden



14 Sport

Messi redt punt
voor Barça



Directie Volksgezondheid:

‘Alle luchtmetingen in Noord gaven lage waarden asbest’

ORANJESTAD — Ondanks dat de resultaten van de laatste luchtmeting nog niet bekend waren, gaf Directie Volksgezondheid groen licht aan de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) om de scholen in Noord medio september te heropenen omdat alle metingen daarvoor ‘acceptabele’ waarden van asbest weergaven. Dit zegt Wilmer Salazar, lid van het management team van Directie Volksgezondheid tegen deze krant.

“Alle metingen tot dan toe gaven aan dat de hoeveelheid asbestdeeltjes in de lucht ver onder de normen lagen die in Nederland en de Verenigde Staten worden gehanteerd”, aldus Salazar. “Feitelijk was die allerlaatste meting aan het eind van de opruimwerkzaamheden niet meer dan een formaliteit. Toen die uitkomsten binnenkwamen, kort nadat de scholen waren heropend, bleek nogmaals dat de hoeveelheid asbest in de lucht ver onder de norm was. Nauwelijks aanwezig zelfs.” Cijfers heeft hij niet bij de hand, maar heeft hij deze krant wel toegezegd. Het gevonden asbest betrof chrysotiel, zegt Salazar. Het is de meest toegepaste asbest en staat ook bekend als ‘witte asbest’. Het is ook een minder gevaarlijke vorm van asbest.

Publieksvoorlichting
Salazar zegt verder dat de kans dat omwonenden ziek worden van het vrijkomen asbest in Noord om te beginnen al klein is. “Je kan net zo goed de loterij van Florida winnen.” Honderd procent garanderen dat niemand die in de eerste

dagen na de windschering in Noord op het terrein heeft rondgelopen een asbestgerelateerde ziekte kan krijgen, wil hij echter niet. Vanuit SVB wordt, met expertise van Directie Volksgezondheid, in ieder geval binnenkort informatie verstrekt over de gevaren van asbest aan de werknemers van de diensten die hebben geholpen bij de opruiming van de daken van de St Aloysiusschool, de St. Anaschool en Cayena kleuterschool en de docenten van die scholen. “Die informatie wordt beschikbaar gesteld aan het publiek”, aldus Salazar. De vierde en laatste luchtmeting door aannemer Douhsar vond plaats in twee klaslokalen van de St Aloysiusschool. Dit vond plaats in opdracht van Directie Volksgezondheid, bevestigt Salazar. “Het was ter controle achteraf. Je doet metingen tijdens en na de werkzaamheden. Dat stond ook aangegeven in het contract dat is getekend met de aannemer.” Skoa-directeur Josette Daal wilde echter niet wachten tot de resultaten bekend waren. “Ik denk dat ik inmiddels wel uit ervaring mag zeggen dat

de lokalen asbestvrij zijn. De aannemer maakte de ruimtes op dezelfde manier schoon als de eerste keer, toen de meting achteraf ook aangaf dat de lucht asbestvrij was”, zo liet zij toen weten aan deze krant. Salazar beaamt dit. “Alle metingen daarvoor waren ver onder de norm.” Minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport gaf tijdens een persconferentie te kennen dat er onenigheid was tussen ‘de mensen van Onderwijs’ en Directie Volksgezondheid over het wel of niet openen van de scholen, want zij wilden de resultaten volgens hem wel degelijk afwachten. Salazar ontkent dit. “Skoa heeft in ieder geval bij ons geen enkele druk uitgeoefend.” Hij geeft echter ook te kennen in die periode ziek thuis te hebben gezeten. Premier Mike Eman zei tegen deze krant dat pas wanneer Directie Volksgezondheid de resultaten van luchtmetingen binnen heeft en kan bevestigen dat de lucht asbestvrij is, er groen licht gegeven kan worden om mensen weer een gebied binnen te laten. “Anders is het geen goede zaak.

Je moet de resultaten van de metingen binnen hebben om zo tot een conclusie te komen of er wel of geen gevaar is op die plek.” Salazar zegt hier geen uitspraak over te willen doen. “Ik heb het niet gelezen of gehoord en dus doe ik geen uitspraak hierover.”

Zon, zee en spierpijn



ORANJESTAD — In de rustige zee bij surfschool Vela geeft Rachel Brathen (23) sinds een half jaar yoga les op zogeheten peddleboards. Dit zijn extra brede surfplanken, waardoor ze stabieler in het water liggen. Brathen zag hoe haar vriend met de hond ging surfen en kwam zo op het idee dat er dus meer mogelijk was op een surfplank. Ze is toen zelf de yogaoefeningen gaan uitvoeren op een peddleboard en dit trok vanzelf aandacht van personen die haar vanaf het strand bezig zagen. Zo zijn de lessen ontstaan en doet ze dit nu zo’n twee keer per week. Het is moeilijker dan op het land, maar ook leuker, aldus de instructeur. Lees ook pagina 5: Vallen en opstaan.

Mysterieuze vliegtuigcrash in China

PEKING — In China zou gisteravond laat een vliegtuig zijn neergestort. Omwonenden hebben dat vandaag laten weten aan staatsmedia, maar de autoriteiten hebben de crash nog altijd niet bevestigd. Mogelijk gaat het

om een experimenteel militair toestel. De vermeende crash gebeurde bij de plaats Lishui, ongeveer 300 kilometer ten zuiden van Shanghai. Militairen of agenten zouden de plaats van het ongeluk direct hebben afgesloten voor het publiek. Vanwege het stilzweigen uit Peking is het niet bekend of er doden zijn gevallen.

‘Geen bewijs voor bestaan aliens’

WASHINGTON — Er is geen enkel bewijs gevonden voor buitenaards leven. Wezens op andere planeten hebben voor zover bekend ook geen contact gehad met mensen. Dat heeft het Witte Huis vandaag laten weten, nadat internetgebruikers in een petitie opheldering hadden geëist.

Toch wil het Witte Huis niet helemaal uitsluiten dat E.T. bestaat. “De kans is vrij groot dat ergens tussen de biljoenen en biljoenen sterren in het heelal een planeet is waar leven voorkomt”, schrijft regeringswetenschapper Phil Larson. De enorme afstand met de aarde maakt contact echter onwaarschijnlijk.

Lijfarts schuldig aan dood Michael Jackson

LOS ANGELES — Lijfarts Conrad Murray is schuldig aan de doodslag van zanger Michael Jackson. Een jury van de rechtbank in Los Angeles heeft dat gisteren unaniem geoordeeld. De jury heeft zes weken lang 49 getuigen gehoord.

De 58-jarige arts heeft Jackson onopzettelijk een overdosis narcosemiddel toegediend toen die op 25 juni 2009 moeite had om in slaap te vallen. Murray nam het vonnis vrij onbewogen op, zoals hij het hele proces wekenlang tamelijk emotioneel bijwoonde. Murray werd direct in hechtenis genomen, zonder borg. Tot dusver was hij vrij op borgtocht. “Het gaat hier niet om een verkeerde beoordeling. Dit is een misdrijf waarvan het eindresultaat is dat een mens is gestorven”, motiveerde rechter Michael Pastor.

Buiten de rechtszaal barstten fans van Michael Jackson uit in gejuich. Een spanendoek luidde: ‘We miss Michael’. De excentrieke Jackson was een van de succesvolste artiesten van de 20e eeuw. De ‘King of Pop’ was onder meer de muzikant met het meest verkochte aantal al-



Conrad Murray (zittend, tweede van rechts) werd door agenten in de boeien geslagen.

bums en singles: meer dan 750 miljoen exemplaren. Vorige maand werd Jackson opnieuw uitgeroepen tot de best verdienende overleden artiest. Jackson werkte in juni 2009 aan een comeback met 50 concerten. Hij had Murray aangenomen

om tijdig in vorm te komen. Direct na de dood van de zanger vertelde Murray aan agenten een warrig verhaal over het tijdsverloop en de gebruikte slaapmiddelen. De openbaar aanklager vertelde de jury dat de arts had ‘gelogen, mensen misleid en

het belangrijkste: hij was misdadig nalatig’, zei officier van justitie David Walgren. Murray kan een celstraf van maximaal vier jaar krijgen. Hij kan ook een verbod krijgen om ooit nog te werken als arts. De rechter maakt de straf bekend op 29 november.

Foto: AFP

FKP na onderzoek: Opschonen wachtlijst heeft geen zin

WILLEMSTAD — Meer dan 90 procent van de personen die meer dan twintig jaar op de wachtlijst van woningbouwstichting FKP staan, wil ingeschreven blijven. Dit is de belangrijkste conclusie van het onderzoek dat de FKP heeft laten uitvoeren onder personen die het langst op haar wachtlijst staan. Op dit moment staan er meer dan 9000 mensen op de lijst.

Het gaat om een groep van totaal 800 personen die langer dan twintig jaar op de wachtlijst staan. Het onderzoek, uitgevoerd door consultant Stradius, was ingegeven door de vraag in welke mate de wachtlijst van de woningbouwstichting opgeschoond moest worden. Met het resultaat van het onderzoek in handen, stelt FKP-directeur Arthur Con dat er feitelijk geen behoefte bestaat om de wachtlijsten op te schonen. “Een overgrote meerderheid van de mensen die langer dan twintig jaar op de lijst staan, wensen niet te worden uitgeschreven. Wij zijn zelfs mensen tegengekomen die nu wat ouder zijn, en die op de wachtlijst willen blijven omdat zij veel waarde hechten aan een FKP-woning. Zij stellen dat als zij uiteindelijk een woning kunnen krijgen, zij dit

aan hun kinderen zullen overmaken”, aldus Con. De FKP-directeur stelt ervan uit te gaan dat de cijfers niet veel zullen afwijken, als deze tot de gehele wachtlijstpopulatie worden geëxtrapoleerd. Con is dan ook van mening dat er weinig voordelen te halen zijn uit een mogelijke opschoning van de wachtlijst. “Stel dat wij de lijst gaan opschonen. En stel dat wij dan de helft van de personen die nu op de wachtlijst staan zouden verwijderen. Dan blijf je toch met een groep zitten van 4500 personen. Op dit moment zijn wij niet in staat om voldoende woningen te leveren om aan deze vraag te voldoen. Als FKP hebben wij kavels nodig om huizen te bouwen. Dat is de beste manier om iets aan deze wachtlijst te kunnen doen.” Con verwijst in dit geval niet alleen naar de plannen voor een nieuwe

FKP-wijk te Wechi, waar de stichting 2500 woningen wil bouwen. Hiervan zullen er 500 onder de sociale woningbouw vallen. De plannen voor woningbouw te Wechi kunnen voorsnog geen doorgang vinden, in afwachting van een gerechtelijk vonnis in een zaak die milieuorganisatie Amigu di Tera in deze zaak heeft aangespannen. Maar naast Wechi, maakt Con zich ook sterk voor de leverantie van extra terreinen door Domeinbeheer om woningen te kunnen bouwen. “Wij hebben kavels nodig. Wij hopen dat de overheid op korte termijn de nodige kavels vrij kan maken, zodat wij met de bouw van nieuwe woningen kunnen beginnen om zo iets aan de lange wachtlijst te kunnen doen.” De FKP wil nieuwe woningen gaan bouwen via een nieuw innovatief systeem, waardoor het mogelijk zal zijn om binnen een week een nieuw huis af te kunnen bouwen. “Normaal gesproken heb je volgens de conventionele manier van bouwen drie maanden nodig om een woning af te kunnen leveren.”

Damox dochteronderneming van Graphix & Beyond

Minister: ‘Openbare aanbesteding Aruba-logo niet nodig’

ORANJESTAD — Het houden van openbare aanbesteding voor de uitgifte van een licentie om het Aruba-logo te gebruiken, was niet nodig, zegt Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP). Hij benadrukt echter dat het gunningproces vorig jaar ‘open en transparant’ heeft plaatsgevonden.

De licentie voor de Arubaanse markt werd aan Graphix & Beyond gegund, waarna deze uiteindelijk overging naar een dochteronderneming die dat bedrijf onlangs oprichtte. Dat gebeurde, aldus de minister gisteren in een uitleg aan de pers, omdat toerismebureau ATA dat eiste. “Het is onmogelijk voor een bestaand bedrijf om inzicht te geven in zijn bestaande administratie. Dat is nodig omdat ATA de verkoop van de promoartikelen moet kunnen controleren op basis waarvan ze commissie krijgt.” Graphix

& Beyond richtte daarom een dochteronderneming op, Damox, waaronder dus de productie en verkoop van de artikelen met het Aruba-logo valt. Eind juni van dit jaar publiceerde ATA nog dat Graphix & Beyond het enige bedrijf is dat toestemming heeft om op de Arubaanse markt om het logo te vercommercialiseren. Op 1 augustus ging echter een nieuwe overeenkomst tussen ATA en Damox in werking waarbij deze laatste dus de officieel de licentie heeft voor de Arubaanse markt. Het bedrijf moet

voor die licentie wel commissies afdragen aan het toerismebureau.

Het gunningproces startte eind oktober vorig jaar toen het toerismebureau ATA nog een overheidsdienst was en in bezig was te privatiseren. Zes bedrijven brachten offertes uit, zo bleek uit een brief van ATA op 17 november aan de minister. Die gaf aan dat ATA verder met de bedrijven kon gaan onderhandelen. Uiteindelijk werd dus Graphix & Beyond de licentie gegund en dat werd op 24 juni van dit jaar ook gepubliceerd in diverse kranten. Dat ATA geen openbare aanbesteding heeft gehouden, is volgens de minister omdat ‘ATA in dit geval niet bezig was om iets te kopen’. “Het is wel een open proces geweest.”

Damox kwam onlangs in het nieuws omdat het de rechtszaak tegen Emco verloor. Het bedrijf wilde dat Emco stopte met de verkoop van Aruba-logo producten omdat alleen Damox dat mag. De rechter oordeelde echter dat niet was bewezen dat ATA ook de eigenaar was van de merknaam en auteursrechten en dus bevoegd was om Damox de licentie te geven. ATA had het logo namelijk geregistreerd toen het nog een overheidsdienst was en nog niet geprivatiseerd. Minister Oduber liet gisteren weten dat overdracht is gedaan en het geprivatiseerde toerismebureau nu de officieel de rechten heeft. Damox is, zo was al bekend, is in hoger beroep gegaan tegen de uitspraak in de zaak Emco.



Google Earth-afbeelding van het gebied rond Urirama. Linksonder ligt Boroncana.

ORANJESTAD — De komst van tien windturbines bij Urirama kan negatieve gevolgen hebben voor de flora en fauna van het achterliggende gebied en de gezondheid van de omwonenden in Boroncana, Seroe Pela en Kurimiau. Dit zegt Olinda Rasmijn, voorzitter van milieuroorganisatie StimAruba.

Rasmijn baseert haar stelling onder meer op publicaties van Nina Pierpont, wetenschapper aan de Universiteit van Johns Hopkins in de Verenigde Staten. In die studie stelt Piermont dat de aanhoudende lage geluidsfrequentie die uit draaiende windturbines vrijkomt, schadelijk is voor bijvoorbeeld het evenwichtsorgaan van mensen die binnen een straal van twee kilometer wonen van de windmolens. Ze stelt dit onder meer aan de hand van interviews met gedupeerden en experts. “Mensen kunnen pijn in de oren krijgen, hoofdpijn, duizeligheid, hartkloppingen, ademhalingsproblemen en problemen met hun zenuwstelsel. Boroncana, Seroe Pela en Kurimiau zitten daar in de buurt.”

Naast de gevaren voor omwonenden, lopen bijvoorbeeld ook vleurmuizen risico. De verplaatsing van luchtdruk door de molenwijken zorgt ervoor dat de bloedvaten van de beesten knappen en zij direct doodvallen. “Ik ben laatst nog naar Baranca Sunu achter Vader Piet geweest. Vroeger waren daar veel vleurmuizen, maar die zijn nu allemaal weg. Het kan zijn dat ze zijn gemigreerd, maar niemand heeft onderzoek gedaan naar de mogelijke effecten van het windmolenpark op het milieu. Er is geen data van de periode voordat ze werden geplaatst en geen data van daarna”, aldus Rasmijn.

Bij Urirama staat de oude put van Buchi Meeuw en daar zijn nu nog veel vleurmuizen, zegt Rasmijn. “Die zijn belangrijk voor

het bestuiven van cactussen en het opeten van allerlei insecten. Zij lopen nu ook gevaar.” Rasmijn vermoedt dat zowel voor het windmolenpark van Vader Piet als dat van Urirama geen milieu effectrapporten zijn gemaakt. “Als het wel zo is, wie heeft dat rapport dan gemaakt en heeft het publiek de mogelijkheid tot inzage ervan? En kon men het windmolenpark in Vader Piet niet gewoon uitbreiden? Daar is de schade namelijk al aangericht.” WEB-woordvoerder Asja Dongen kon voor het ter perse gaan van deze editie niet achterhalen of er een milieueffectrapportage was gemaakt voor Vader Piet. In het gebied van Urirama is wel een ‘groot onderzoek’ gaande op dit moment, alleen kon Dongen nog niet aangeven of dat ook de mogelijke effecten op het milieu betreft.

Wandeltocht

Zaterdagmiddag om vijf uur organiseert StimAruba een wandeltocht van Urirama naar het kapel van Alto Vista. “We gaan erheen om te laten zien welk gebied gevaar loopt.” De tocht start bij Seroe Pela en deelname kost 2 florin voor volwassenen en 1 florin voor kinderen tot twaalf jaar.

ORANJESTAD — Een zwerver is vanochtend rond elf uur nabij de dam van Moko in zijn hals gestoken door een andere zwerver. Het slachtoffer is met ernstige verwondingen naar het ziekenhuis vervoerd. De dader kon kort na het incident aangehouden worden door de politie. Om onbekende reden ontstond vanochtend een discussie tussen vier zwervers. Een van deze personen trok op een gegeven moment een mes en stak een ander in de keel. De agressor ging er vervolgens vandoor en verschool zich in de nabijgelegen bossen. Een ambulance heeft het slachtoffer met spoed naar het ziekenhuis vervoerd. Volgens een aanwijzer fotograaf zag het er ‘zeer ernstig’ uit. De politie begon echter een intensive zoektocht en wist de man snel te achterhalen. Enige tijd later kon de dader ingerekend worden en meegenomen naar het politiebureau Shaba. Rechercheurs ter plaatse vonden bovendien het steekwapen.



the plaza
CAFE **fun miles**
Wie zal er vanavond de Quiz winnen ???
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Linda's Dutch Pancakes and Pizzas
Is op zoek naar een:
Waitress
Adres: Palm Beach 6-D
Telefoon: 586-3378
E-mail: lindasaruba@gmail.com

THE CINEMAS
Valid till Nov. 9

AT RENAISSANCE JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 1:45 late show: 12:00 REEL STEEL daily: 5:45 matinee: 12:00 - 2:45 PUSS IN BOOTS daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:45 late show: 11:00 THE THREE MUSKETEERS daily: 4:00 - 6:45 - 9:15 matinee: 1:15 late show: 12:00 PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 IN TIME daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 ANONYMOUS daily: 8:45 matinee: 11:45	AT PASEO HERENCIA JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 6:15 - 8:45 matinee: 1:15 - 3:45 late show: 11:15 DE HEIKEKEN ONTVOERING daily: 6:15 - 9:00 PUSS IN BOOTS daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 THE THREE MUSKETEERS daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 9:15 matinee: 11:30 IN TIME daily: 4:15 - 7:00 - 9:45 matinee: 1:30 late show: 12:15 ANONYMOUS daily: 12:15 - 3:15 matinee: 4:45 - 7:00 late show: 12:15 - 2:30
--	---

SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE HUUR in : Bubali
Ruime woning op goede locatie te huur. Voorzien van woonk. keuken, 3 slaapk., 2 badk., porch en dubbele garage. Tevens extra maidsroom met badk. Volledig omheind en aangelegde tuin.
Afl 2.700,- p/m beschikbaar per direct
www.renthousearuba.com

Property for sale by owner
1.740 m2 hooggelegen eigendomsgrond
6 appartementen in aanbouw (incl. bouwvergunning)
2 appartementen reeds verhuurd
Santa Cruz - Maquarima
Taxatiewaarde \$200.000,00 verkoopprijs \$165.000,00
Bel voor meer informatie 0029 - 742 93 05

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

CLOWN Doctors
Ctel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Te koop voor extreem lage prijs!!
Goedwerkende Dewalt Machines voor meubelmaken
-onderschaafmachine
-bovenschaafmachine 2x
-bovenafkortzaagmachine
-onderafkortzaagmachine
-bovenboormachine
-cirkelzaagmachine
-figuurlint zaagmachine
Verkoopprijs awg. 16.000,00 / prijs bespreekbaar
Bel direct Tel. 0029 7429305

Oproeping algemene aandeelhoudersvergadering van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V.:
De meerderheid van de aandeelhouders van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V. maken hierbij bekend dat zij een aandeelhoudersvergadering zullen houden op **18 november 2011**, ten kantore van advocatenkantoor Croes Wever Tchong, in het Arulex Center, Italiestraat 30, Oranjestad, Aruba, om 12:00, waarin o.m. een statutenwijziging van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V. zal worden behandeld. De agenda van de vergadering zal aan de aandeelhouders op verzoek worden verstrekt en ligt tevens ter inzage van de daartoe bevoegden ten kantore van advocatenkantoor Croes Wever Tchong. Namens de meerderheid van de aandeelhouders van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V.:
Mr. G.B. Wever (advocaat)
Fax: +(297) 583 2363
Arulex Center, Italiestraat 30
Oranjestad, Aruba”

STICHTING VIANA CHARITY FUND
TA UN FUNDACION CU TIN COMO META DUNA DONACION NA ORGANISACIONNAN CU TA EXISTI LEGALMENTE Y CU, A BASE CARITATIVO, TA TRAHA Ariba TERENO SOCIAL. NOS FUNDACION TA REUNI ANUALMENTE Y PA TRADICION NA FINAL DI ANJA. FUNDACION, ASOCIACION OF OTRO GRUPONAN, CU TA EXISTI LEGALMENTE, Y CU TA CUMPLI CU E META DI NOS FUNDACION Y CU TA DESEA PA BINI NA CONSIDERACION PA UN DONACION, POR ENTREGA NAN PETICION HUNTO CU E RELATO FINANCIERO Y DI ACTIVIDAD DI 2010, PA MAS TARDA NOVEMBER 14, 2011. PETICIONNAN CU WORU ENTREGA DESPUES DI E FECHA STIPULA, NO TA BINI NA REMARCA PA UN DONACION. PETICIONNAN HUNTO CU E OTRO DOCUMENTONAN, MESTER WORDU ENTREGA NA NOS SECRETARIO, SR. EBBY ARENDS, TUNA STRAAT 6, PONTON. CEL: 594-1902.

Gezamenlijke maritieme patrouille afgesloten



De kustwacht en marinepersoneel van het stationsschip Hr. Ms. Van Amstel tijdens een gezamenlijke controle van barkjes bij Barcadera.

ORANJESTAD — Arubaanse en Curaçaose leden van de Kustwacht in het Caribisch Gebied patrouilleerden in de afgelopen weken met het scheepsboardings-team van het stationsschip Hr.Ms. Van Amstel. Vorige week sloten ze hun patrouilleperiode af met een controle van fruitbarkjes bij Aruba.

Nog voor zonsopkomst lag de Hr.Ms. Van Amstel klaar met twee Rhibs's (kleine boten, red.) om alle fruitbarkjes te inspecteren voordat deze afmeerden in de haven van Barcadera in Aruba. Over het algemeen brengen deze barkjes alleen fruit en groenten naar de markten, maar er kunnen ook verdovende middelen in worden verstoppt.

Eén van de Arubaanse bemanningsleden van het kustwachtboardingteam vertelde dat hij in het verleden bij soortgelijke controles drugs heeft gevonden. Hij illustreerde zijn relaas met foto's die hij bij zich had. Met de afbeeldingen leerde hij de overige bemanningsleden waar drugs zoal verstoppt worden. De medewerker van de kustwacht was te spreken

over de samenwerking met de bemanning van het stationsschip. "Het is goed om de werkwijze van de marine en die van de kustwacht te combineren en naar hetzelfde doel te werken."

Avondpatrouille
Enkele bemanningsleden van het stationsschip gingen 's avonds mee met een kustpatrouille van het kustwachtsteunpunt bij de marienerskazerne Savaneta. Zo kon het marinepersoneel zelf ervaren hoe de kustwacht opereert en hoe de aansturing van de Superrhib vanaf het stationsschip gebeurt.

Van klein naar groter Small Business Week

ORANJESTAD — "Mensen die een bedrijf willen starten of die hun onderneming willen uitbreiden, kunnen na volgende week niet meer zeggen dat ze niet waren voorbereid." Dat zegt de minister van Economische Zaken, Michelle Winklaar (AVP), over het zakelijke evenement Small Business Week. Dat evenement begint maandag.

De bewindsvrouw organiseerde gisteren een persconferentie, samen met enkele partners van deze Small Business Week: Aruba Investment bank (AIB), Ryan Peterson, Arubabank, Fatum, Economische Zaken en Freezone. Andere partners die hun medewerking aan deze zakelijk week verlenen zijn werkgeversorganisatie Atia, banken en een verzekeraar, Setar, Kamer van Koophandel en winkeliersvereniging Mambo. "93 procent van alle ondernemingen op Aruba valt onder het MKB (Midden- Klein Bedrijf, red.). Zij zijn verantwoordelijk voor 60 tot 70 procent van het Bruto Binnenlands Product." Daaruit blijkt volgens Winklaar de noodzaak voor een Small Business Week.

Toegankelijk
Winklaar benadrukte dat het evenement gratis is. "We willen dat iedereen in het bedrijfsleven kan komen. Zowel een startend ondernemer als een bestaande ondernemer binnen het MKB heeft iets aan dit evenement. Er is volop gelegenheid om vragen te stellen."

Small Business Week is van 14 tot 18 november in Renaissance Convention Center. De bewindsvrouw stelt vast dat de economi-

sche markt verandert en dat bedrijven ook veranderen en vernieuwen. "Bedrijfseigenaren kunnen zich goed laten informeren over de mogelijke risico's die ze gaan nemen. Ze hoeven niet onvoorbereid zijn", meent Winklaar. "Elke dag staat een ander thema centraal. Wat moet je doen om een bedrijf te beginnen, hoe kun je een bestaand bedrijf uitbreiden, hoe breng je een nieuw product op de markt of pas je je bedrijfsvorm aan als de economische omstandigheden dat vereisen."

Seminars en sessies
De week opent met een Innovation Summit. Van 's morgens half negen tot 's middags drie uur komen vier sprekers aan bod: minister Winklaar, David Añon van RIM (producer van Blackberry), Gerver Torres van Gallup (economische trends), Cesar Parga van Organization of American States (hoe een regionaal bedrijf te leiden en import) en Tony van Veen van AVL Digital Group (praktijkvoorbeelden). AIB geeft dinsdag- en woensdagavond van half acht tot half tien uitleg over marketing en over de financiële aanpak bij een nieuw bedrijf. 'Best Practises' komen donderdagavond tussen half acht en half tien aan bod tijdens presentaties van banken,

ligt nog altijd met onbekend letsel in het ziekenhuis.

Het voertuig van de tweeling raakte op zondagmorgen rond half zes van de weg, botste frontaal tegen een lantaarnpaal en sloeg



David Añon van RIM is een van de sprekers.

Directie Economische Zaken, Kamer van Koophandel en Freezone. Vrijdags zijn er tussen twee tot vijf uur 's middags diverse sessies: administratie, belastingen, financiering, handel en export, bedrijfsplan, marketing en digitale media.

Verzekeringen
Eén van de deelnemende bedrijven is Fatum. Deze verzekeraar vertelt geïnteresseerden donderdag over de verzekeringen die in het MKB nodig zijn en

over de kop. Hierbij werd een tweede lantaarnpaal geraakt. Dobi werd volgens de verkeersexpert uit de auto geslingerd en raakte hierbij ernstig verwond aan hoofd en nek. Naar verluidt probeerden artsen in het ziekenhuis hem te stabiliseren, zodat hij naar het buitenland kon worden vervoerd voor specialistische medische hulp. Dobi be-

zweek echter aan zijn verwondingen. Over de exacte oorzaak van het ongeluk

is Loefstok niet duidelijk. Wel bevestigt hij dat de politie denkt dat het te maken heeft met de hoge snelheid van het voertuig.

Maar, zo zegt hij ook, dat stuk weg bevat een flauwe bocht. Volgens de verkeersexpert gebeurt het vaker dat auto's daar niet met de bocht meegaan en van de weg af raken. Wanneer er een lantaarnpaal geraakt wordt, dan is het voorbij, zegt Loefstok.

Werkgever straks voor bijna 1,5 ton op de bon

ORANJESTAD — Met de nieuwe arbeidswetgeving die op stapel staat, kunnen werkgevers die de wet overtreden voortaan ook een geldboete verwachten. Die bevoegdheid krijgt Directie Arbeid en de boetes kunnen zelfs oplopen tot 143.000 florin.

Dat maakte Arbeid-minister Otmar Oduber (AVP) gisteren bekend. De arbeidswetgeving wordt op meer dan honderd punten gewijzigd. Het gaat om wijzigingen in drie bestaande wetten en er komen twee nieuwe wetten. Eén van de nieuwe wetten gaat de uitzendsector reguleren. Er komen dus regels voor uitzendbureau's en ook de uitzendkrachten krijgen een beter bescherming. Zo wil de minister een einde maken aan bestaande praktijken waarbij uitzendkrachten jarenlang in dezelfde functies werken

zonder uitzicht op een vaste baan of rechtsbescherming. "Zelfs binnen de overheid zijn er uitzendkrachten die drie, vier tot zelfs vijf jaar in dezelfde functie werken", aldus Oduber. Dat mag straks niet meer. Een werkgever krijgt geen vergunning meer om een uitzendkracht langer dan een jaar hetzelfde werk te laten doen. Gebeurt dat toch, dan krijgt de werknemer automatisch een vaste baan of het bedrijf moet de baan geheel schrappen. De wet regelt ook dat de overheid de uitzendbranche beter kan controleren.

Oproepkracht

Ook een ander fenomeen wil de minister met de nieuwe wetgeving aanpakken. Het gaat om het fenomeen *on call* oftewel werknemers op oproepbasis. "Dat ontstond in de casinosector, maar heeft zich uitgebreid naar de hele horecasector zodat ook bedienend en barpersoon on call stonden. Ook dat wordt verleden tijd", zegt Oduber. Werkgevers die zich straks niet aan de nieuwe wetgeving houden, kunnen voortaan ook een geldboete verwachten. Directie Arbeid krijgt die nieuwe bevoegdheid nadat het jarenlang wel processen-verbaal kon uitschrijven, maar bedrijven dus niet voor wangedrag op de bon kon slingeren. Met de nieuwe wetten krijgt de

directie dus ook meer middelen, aldus de minister, om misstanden op de arbeidsmarkt aan te pakken. De nieuwe wetgeving heeft de overheid opgesteld in nauw overleg met de werkgevers- en werknemersorganisaties. Dat proces heeft zo'n zeven tot negen maanden geduurd, vertelt de minister. Vervolgens zijn de voorstellen naar de Sociaal Economische Raad (SER) gestuurd en het advies van deze raad is drie weken geleden binnengekomen. Op basis daarvan worden de wetsvoorstellen aangepast en vervolgens gaan ze het standaard wetgevingsproces in. Minister Oduber verwacht dat de nieuwe wetgeving in de eerste maanden van volgend jaar al van kracht is.

Containervervoer blijft groeien

ORANJESTAD — Ook na oktober van dit jaar zal het aantal verscheepte containers meer zijn dan het jaar ervoor. Van januari tot en met oktober verwerkte Aruba Ports Authority (APA) 21.848 TEU's (20-foot containers). Dit is 8,84 procent meer dan in dezelfde periode het jaar ervoor. APA geeft aan dat de stijging al in januari begon en sindsdien dus heeft aangehouden. Vanwege de afloop van verschillende grote pro-

jecten, zoals bij Valero en WEB, is de stijging minder dan in de maanden hiervoor, zo laat de havenautoriteit weten. "Maar we komen nu weer in een periode met veel import, omdat het eind van het jaar nadert." In januari verwerkte APA 37,03 procent meer containers dan het jaar ervoor. Tot nu toe is dit de grootste stijging. Behalve de 8,84 procent nu, was de laagste stijging 10,94 procent. Dit was in juni van dit jaar.

Expositie over prestaties afgelopen 25 jaar

SAN NICOLAS — De Commissie Viering 25 jaar Status Aparte opent donderdag de Expo Logro (Prestatie Expo, red.). Verschillende overheidsdiensten en ook private instellingen presenteren hier wat ze in de afgelopen 25 jaar hebben bereikt. De opening is om half acht 's avonds in het St Teresita Center in San Nicolas. Daar is de expositie een maand lang te zien. De expositie is open voor iedereen en ook voor scholen. De opening-

tijden zijn van negen uur 's ochtends tot zeven uur 's avonds. De volgende instanties werken mee aan de expo: Centraal Bureau voor de Statistiek, Directie Volksgezondheid, Directie Cultuur Aruba, Directie Sociale Zaken, Idefre, Parke Nacional Arikok, Biblioteca Nacional Aruba, Korps Politie Aruba, Directie Posterijen, Centrale Bank van Aruba, muziekschool Rufo Wever, Aruba Tourism Authority, Carub-

bian en Greg Richardson.

KIA personeel dreigt met staking

ORANJESTAD — Beveiligingspersoneel van Korrektie Instituut Aruba (KIA) legde gisteren het werk neer omdat ze nog geen concrete datum hebben gekregen over de aanvang van de beloofde opleiding.

Wanneer er nogmaals actie gevoerd moet worden, zal het een echte staking zijn, zo dreigt het personeel. Dat

heeft Edmundo Marlin van de vakbond Seppa laten weten. Marlin zegt dat de werkonderbreking gisteren vier uur geduurd heeft, het dubbele van de vorige actie. "We hebben geen enkele reactie van de minster gehad over de aanvang van de opleiding. Geen brief, geen tijd en geen datum." De werknemers zijn daarom gisterochtend actie gaan voeren. "Eerst twee uur, maar toen

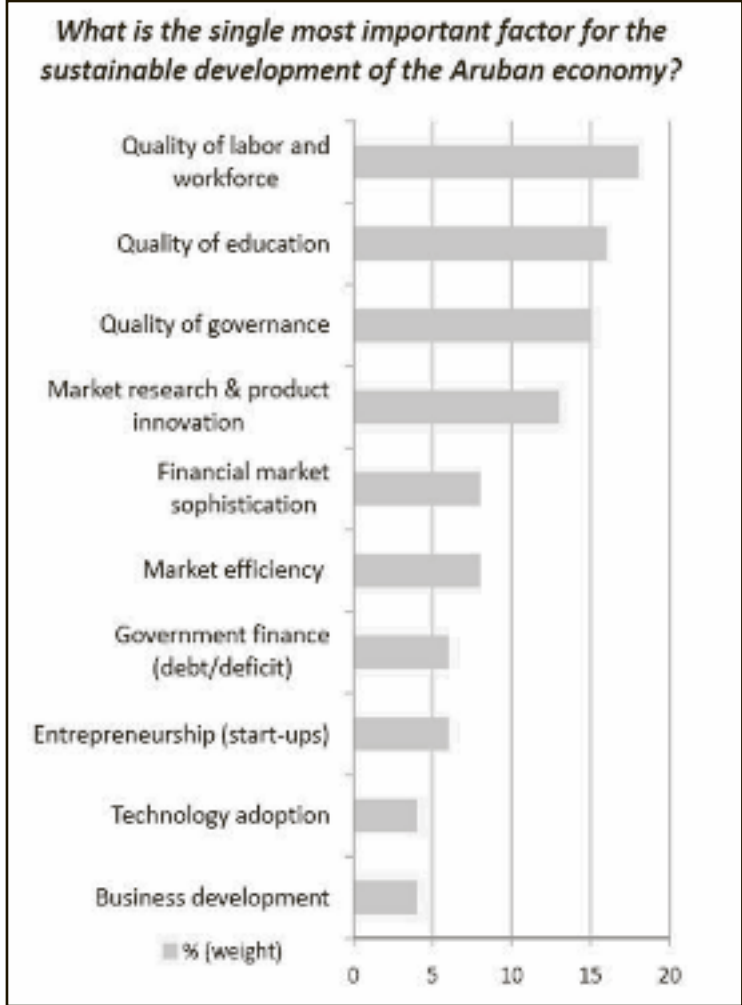
een reactie van de minister nog altijd uitbleef, werd het vier uur." Marlin zegt geen boodschap te hebben aan de geldproblemen van de regering. "Onze zorg is dat de opleiding door moet gaan." Wanneer deze opleiding afgerond is, komen deze werknemers namelijk pas in aanmerking voor promotie, zo legt Marlin uit. "Een geldprobleem met de docenten, is niet ons probleem."

Online poll economische ontwikkeling: Kwaliteit arbeidsmarkt belangrijkste

ORANJESTAD — De kwaliteit van de arbeidsmarkt, de kwaliteit van scholing en de kwaliteit van bestuur zijn de drie belangrijkste elementen voor een duurzame economische ontwikkeling op Aruba.

Dit zijn de resultaten van een online poll, gehouden door de Nationale Raad voor Innovatie en Concurrentievermogen (NCIC) en de Universiteit van Aruba (UA). Ruim 500 bedrijven werden hiervoor benaderd en de vraag die werd gesteld was: wat is de belangrijkste drijfveer voor de duurzame ontwikkeling van Aruba's economie en industrieën? Bijna de helft van alle bedrijven kozen voor één van de eerder genoemde factoren, met de kwaliteit van de arbeidsmarkt op de eerste plaats en de kwaliteit van bestuur op nummer drie. Volgens de initiatiefnemers wil dit zeggen dat er een duidelijke nadruk ligt op de vraag naar verbetering van de productiviteit, de ontwikkeling van menselijk kapitaal, professionaliseren van het personeelsbestand en goed gebruik maken van talent.

De resultaten zijn niet heel verrassend, aldus NCIC, omdat deze factoren al voor lange tijd onveranderd zijn. Maar de verschuiving naar een nieuwe economie gericht op regionale, als ook internationale handel en (groene) technologie, vraagt sneller om een nieuwe strategie en herindeling van



De resultaten van de poll.

onze arbeids- en onderwijs-systemen, aldus NCIC. De vraag naar sterke instellingen en kwaliteitsbestuur staan gelijk in de poll. Hieruit is gebleken dat instellingen versterkt moeten worden op meerdere gebieden, zo concludeert de raad. Op gebieden als verantwoordelijkheid en controleerbaarheid, rechtsstaat, onafhankelijkheid en vertrouwen en

transparantie en stabiliteit. Andere factoren die bedrijven belangrijk vinden, zo bleek uit de poll, zijn marktonderzoek en productinnovatie, financiële marktoverfining, marktefficiëntie, overheidsfinanciën, ondernemerschap, technologie innovatie en op een gedeelde laatste plaats staat de ontwikkeling van het bedrijfsleven.

‘Dodelijk slachtoffer (17) reed zelf’

ORANJESTAD — Volgens verkeersspecialist van de politie Raymond Loefstok is het onderzoek naar het verkeersongeluk op de Sasakiweg, waarbij afgelopen zondag de 17-jarige Joab ‘Dobi’ Henriquez om het leven kwam, afgerond. In tegenstelling tot wat eerder bekend werd, zegt de agent dat het dodelijke slachtoffer zelf achter het stuur zat.

Het zal echter nog een maand duren voordat het proces-verbaal helemaal klaar is, zo laat hij aan deze krant weten. Bij het ongeluk raakte passagier en tweelingbroer Joel Henriquez zwaargewond. Hij

Dineren met verschillende wijnen

ORANJESTAD — Restaurant Passions on the Beach organiseert morgenavond de California Harvest Celebration, een uitgebreid diner met bij elke gang een toepasselijke wijn. Het diner start om zes uur 's avonds. De kosten bedragen 95 dollar per persoon, exclusief bbo.

Chef Marc Giesbers zorgt voor een vijfgangendiner. Vinoloog Govert van der Hout van Arion Wine Company en Marc Boutteli van

Diva California schenken bij elke gang een andere wijn en kunnen hier tegelijkertijd meer informatie over geven. Als eerste krij-

gen de gasten een amuse met daarbij een wijn uit Livermore Valley uit 2010. Dan volgt een koud voorgerecht met een 2008 chardonnay uit de Russian River Valley. Bij het warme voorgerecht wordt een pinot noir uit 2007 geschonken van de Sonoma Coast. Het hoofdgerecht, een vleesgerecht, komt samen met een

2006 cabernet sauvignon van Napa Valley. De avond wordt afgesloten met een combinatie van een dessert met een riesling uit 2008. Reserveringen voor de California Harvest Celebration kan bij het restaurant zelf via telefoonnummer 527-1129 of bij Amsterdam Manor Beach Resort via telefoonnummer 527-1100.

Op de catwalk van Ateliers '89

ORANJESTAD — Ateliers '89 had afgelopen vrijdag ook een catwalk met modellen, die het eindresultaat toonden van de deelnemers aan een vier weken durende cursus onder leiding van Melisa Richardson.



Vivian Dumas (rechts) met haar sieradencollectie 'Almost Happy'.

Op de foto is rechts Vivian Dumas te zien die de sieradencollectie 'Almost Happy' op de planken bracht. "Ik heb voor deze titel gekozen, omdat soms, hoeveel bloemen en kleur en vrolijke sieraden je aandoet, je toch niet helemaal happy bent. Dit is eigenlijk een soort van metafoor voor mijn leven hier op Aruba. Het is hier heerlijk weer, met witte stranden, palmbomen en een zwembad, maar soms is dat niet genoeg en ben ik alsnog verdrietig omdat ik mijn vrienden en familie in Nederland mis." Dumas was één van de elf cursisten die van Richardson aan de slag moesten met het centrale thema 'Feelings and Emotions' waarbij ze een samenhangende modeshow in elkaar moesten zetten. Vrijdag waren ook werken te zien van de cursisten die de afgelopen weken van kunstenaar PJ van Roggeband kregen in tekenen, schrijven en

maskers maken. Ook opende de Youth Bra tentoonstelling waaraan een grote groep jongeren deelnam die kunstzinnige BH's maakte om zo bewustzijn te creëren voor borstkanker, een project in

samenwerking met de stichting Mary Joan Foundation. De collecties van de cursussen zijn voor het publiek te bezichtigen in Ateliers '89 aan de Dominicanessenstraat 34.

Dubbelconcert voor Atha

ORANJESTAD — Asociación Trabou pa Hubentud na Aruba (Atha) organiseert twee concerten op 26 en 27 november.

Daarmee viert de organisatie het 25-jarig bestaan van de organisatie en werft ze fondsen voor haar werkzaamheden. Deze concerten vinden plaats op het kantoor van Atha. Allereerst is er op zaterdag 26 november een kaas- en wijnfeest tussen zeven en elf uur 's middags treedt de band van de muziekschool nog een keer op en daarnaast is er een optreden van Grupo Serenada. Bezoekers van het concert krijgen soep. Een kaartje voor dit evenement kost 35 florin. De opbrengsten van beide evenementen gaan volledig naar het jongerenwerk van Atha.



Internationale karategrootmeester geeft seminar



De nog altijd kwieke sensei Kiyoshi Yamazaki (71) gaf in 1982 zwaardlessen aan Arnold Schwarzenegger voor de film 'Conan the Barbarian'.

ORANJESTAD — Op uitnodiging van karateschool Ryobu-Kai Aruba is grootmeester Kiyoshi Yamazaki (71) op 16 en 17 november op het eiland. De legendarische sensei geeft een seminar en neemt tevens danstesten af van de examenkandidaten van de karateschool.

Zijn expertise op het gebied van oosterse vechtkunsten leverde hem verschillende adviserende rollen op in grote Hollywood producties. Naast het geven van technisch advies, werd Yamazaki ook ingehuurd als instructeur en zette hij zelfs enkele acteerprestaties op zijn naam. Hij werkte onder meer met Arnold Schwarzenegger, Sting, Richard Hatch, Sandal Bergman, Wilt Chamberlain, Brigitte Nielsen en Grace Jones. Eén van zijn bekendste films is 'Dragon Heart'. Ook werkte hij mee met Red Sonja, Conan the Barbarian en Dune.

Yamazaki werd op 16 augustus 1940 geboren in Japan.

Als kind van een kendo (Japans zwaardvechten, red.) grootmeester begon hij al op jonge leeftijd met training in oosterse vechtkunsten. Op zijn zestiende, in 1956, schreef hij zich in bij de karateschool van sensei Konishi en zes jaar later ontving hij zijn eerste karatelicentie. Vanaf dat moment mocht hij lesgeven in de Japanse vechtkunst, karate. Hij studeerde gedurende die tijd ook onder Shuguro Nakazato, de grootmeester van de karateschool Kobayashi Shorin-Ryu in Okinawa.

Nadat Yamazaki naar de Shenshu universiteit ging, sloot hij zich aan bij de Shoto-

kai karateorganisatie. Daar studeerde hij onder sensei Hiroshini Motonobu, een leerling van Funakoshi (oprichter van Shotokai). In 1964 studeerde hij af in economie. Hij werd door zijn eerste sensei Konishi gevraagd om hem te assisteren bij karatedemonstraties en seminars over de hele wereld. Gedurende deze reizen leerde hij grootmeesters op het gebied van oosterse vechtkunst kennen. Onder meer Seiko Fujita en Chibana Chosin (ook wel bekend als de laatste Shuri krijger). In 1969 verhuisde Yamazaki naar de Verenigde Staten waar hij les gaf aan de Citrus College Azusa in Californië. Ook opende hij een karateschool in Anaheim, Californië. Tegenwoordig geeft hij nog altijd les in zijn eigen dojo (school), maar hij houdt ook toezicht op alle Ryobu-Kai karateorganisaties buiten Japan.

Overleden

Sr. Juan M. Henriquez
Aniceto Geerman
Joab J. Henriquez
Maria J.A. Zambrano – Peña
Moises E. Commenencia

29-10-2011
01-11-2011
06-11-2011
06-11-2011
06-11-2011

CENTRALE BANK VAN ARUBA

COMUNICADO DI PRENSA

Banco Central di Aruba ta atende publico riba biyete falso

Banco Central di Aruba pa medio di e comunicado aki ta atende e publico cu recientemente a constata cu tin biyete falso di 100 Florin y 25 Florin den circulacion. E problematica aki tin e debito atencion di Banco Central di Aruba. Ta importante pa e publico keda alerta y pone bon atencion riba e siguiente informacion y e diferencianan caracteristico entre e biyete legitimo y esunnan falsifica:

1. E biyetenan falso di 100 Florin y 25 Florin ta copia riba un papel inferior y ta muestra bieu
2. Por nota cu tur biyete falsifica haya te awor ta **visiblementefalso**
3. E biyete falso di 100 Florin tin como **number di serie0882595161**
4. E biyete falso di 25 Florin tin como **number di serie 0453561570**
5. E biyetenan falsifica akino **tin e watermark** di electrotipe (e dibujo di Watapana/Dividivi) cu ta bira visible den tononan cla y scur den e papel ora tene e biyete contra luz
6. E folie di plata ariba e biyete falsifcno ta bira mas lombrante **ni** visibel manera ta e caso den e biyete legitimo

Conforme e 'Wetboek van Strafrecht' di Aruba, hues por dicta sentencia penal di maximo nueve aña den prison pa falsificacion di nosbiyete di Florin.

Foyeto tocante e caracteristicanan di autenticidad di e biyetenan ta obtenibel na Banco Central di Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto cu departamento di Kas & Kluis di Banco Central di Aruba na telefon 525-2139 / 525-2141.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

ALNO
EuroKitchen *Design* Tonk N.V.

RED HOT NOVEMBER DEALS

SOLITO 120, ARUBA, TEL: 582 0129
BORETTI.COM - EUROKITCHENDESIGN.COM
CHECK TERMS AND CONDITIONS @ ALNO EUROKITCHEN

UP TO 50% DISCOUNT
On our showroom kitchens

FREE DISH WASHER

Purchasing a NEW kitchen minimum value Afl. 15,000.-

10% DISCOUNT

On all Boretti products minimum value Afl. 500.-

BORETTI

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 8 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Odu-

ber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulprijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

HYUNDAI NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

i30: Rij met stijl

i30

1.6 litre DOHC engine · 5 Door Hatchback
Power Steering · Air conditioning
CD Sound · Folding & sliding rear seats

Afl. 36.980
PER MAAND
Afl. **788**

Garage Centraal Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Prijs per maand voor GL Standard,
15% aanbetaling en een financiering
van 5 jaar.

Bekende honkballers spelen voor goed doel

SAN NICOLAS — De Arubaanse Major League honkballer Calvin Maduro organiseert met zijn iCare Foundation op 26 november een zogeheten Homerun Derby of Celebrity Softball in het Joe Laveist sportpark in San Nicolas. De opbrengst van het evenement gaat naar lokale goede doelen. Tijdens de persconferentie was Sport-minister Richard Visser (AVP) aanwezig om zijn steun te betuigen voor dit project.

Major League honkballers die hun deelname al hebben toegezegd, zijn onder meer Andrew Jones, Hensley Meulens, Roger Bernardina, Bobby Abreu, Andres Gallaraga, Omar Infante, Vladimir Guerrero, Pablo Sandoval en Miguel Cabrera. Omdat hun contract hen verbiedt om in andere teams dan hun eigen team te honkballen, wordt tijdens dit soort wedstrijden voor goede doelen altijd softbal gespeeld. De Arubaanse Minor League spelers Xander Bogaerts en Shawn Zaragoza spelen ook mee voor het goede doel. Deze spelers maken deel uit van het Nederlandse honkbalteam dat in oktober in Panama wereldkampioen werd door Cuba met 2-1 te verslaan. Op 25 november eert winkelcentrum Paseo Herencia de honkballer Calvin Maduro door zijn foto toe te voe-



Honkballer Calvin Maduro speelde onder meer voor de Baltimore Orioles.

gen aan hun Wall of Fame.

Holiday Inn is één van de sponsors en tevens de verblijfplaats voor de Major League honkballers. Het hotel heeft contacten van moedermaatschappij Intercontinental Hotels Group (IHG) ingeschakeld om media-aandacht voor dit evenement te krijgen. SBPR is

benaderd om te zorgen voor verslaglegging en vooraankondigingen van het evenement in de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Caribische eilanden. Fans die tijdens dit evenement hun favoriete honkballer spelen op Aruba willen zien, krijgen hiervoor van het hotel een speciale pakketprijs.

ORANJESTAD — Alsof yoga aan land al niet moeilijk genoeg is, wordt deze sport nu ook beoefend op een surfplank in zee. Goed om de balans te verbeteren en daarnaast is de omgeving heel rustgevend en veel leuker. Dat zegt tenminste yoga-instructeur Rachel Brathen. Amigoe nam de proef op de som.

door Merlijn van Lelyveld

Er zijn nog zes andere deelnemers die zich wagen aan het zogeheten peddleboard yoga, waaronder één man. Voor vrijwel iedereen is het de eerste keer. Aan een lijn in het water liggen de extra brede surfplanken naast elkaar opgesteld. In het midden, aan een iets langer touw, ligt de plank van de instructeur. Een enkeling heeft al moeite om er op te komen. Brathen legt dan ook als eerste uit dat het bij elke oefening belangrijk is om het centrum van de plank aan te houden. Doe je dit niet, dan val je er af, zegt ze simpelweg. Wanneer iedereen in kleermakerszit zo stabiel mogelijk in het midden van de plank zit, begint het te regenen. Maar dit heeft ook wel iets rustgevends, dus de oefening gaat gewoon door. We moeten ons concentreren op alles uit de natuur, wat we voelen of horen en dus ook op de regendruppels. Dan komt de eerste uitdaging, de 'omlaagkijken-

Peddleboard yoga Vallen en opstaan



Foto: Merlijn van Lelyveld

Sinds een half jaar geeft Rachel Brathen peddleboard yoga.

de hond'. In het kort gezegd een houding waarbij je niet stilzit en het evenwicht dus op de proef wordt gesteld. Brathen is onder de indruk, want niemand valt van de plank. En dat wordt beloond met de zon die doorkomt. De trots zakt echter iets weg wanneer de instructeur vertelt dat dit de meest makkelijke oefening van de les is. En inderdaad, de oefeningen worden opgebouwd in moeilijkheidsgraad. Wanneer de eerste eraf valt, waarschuwt Brathen al dat dit meestal een domino-effect heeft. En ze krijgt gelijk. Amper een minuut later ligt de tweede persoon in het water en vrij snel daarna volgt de rest, waaronder ook de verslaggever. Eén vrouw weet de rest van de les op haar plank te blijven, wat volgens Brathen uitzonderlijk is. Haar

vriendinnen vragen dan ook lacherig of ze wel alle oefeningen heeft uitgevoerd. Hoe intensief of misschien zelfs frustrerend deze manier van yoga ook is, de omgeving maakt het inderdaad extra rustgevend. Daarnaast zorgt het balansspel op de plank ervoor dat je je wel hierop moet concentreren en dus aan niets anders meer denkt. Yoga heeft zijn doel bereikt.

Katholiek en yoga
Brathen geeft fulltime les bij Manchebo Beach Resort. Ongeveer twee keer week geeft ze peddleboard yoga. Dit is in de zee voor surfschool Vela, waar de planken gehuurd worden. Eén les kost 25 dollar en dat is inclusief de huur van de peddleboard. Ze vertelt dat de yogalessen steeds populairder worden

en dat het een steeds bekendere fenomeen op het eiland wordt. Toen ze hier anderhalf jaar geleden kwam, merkte ze dat veel mensen vanwege hun katholieke geloof dachten dat ze niet aan yoga mogen doen. Die perceptie wordt minder en de lessen zijn dan ook populair bij de lokale bevolking, aldus Brathen. Ook voor peddleboard yoga is er steeds meer interesse, vertelt ze. "We doen het wel eens met een groepje vriendinnen in het weekend en dan gaan we daarna gezellig margarita's drinken. Het werkt heel ontspannend."

Peddleboard yoga is ten eerste moeilijker dan yoga op het land, maar het is ook goed om bepaalde houdingen te oefenen, legt de instructeur uit. "Veel mensen zijn bang om bepaalde oefeningen op het land te doen en op een peddleboard niet. Het vallen is namelijk minder pijnlijk. Er is geen harde vloer, maar water." Daarnaast is natuurlijk de omgeving geweldig, vertelt Brathen enthousiast. "Het is ook leuk voor mensen die al heel lang aan yoga doen en een beetje vervuild zijn met elke keer dezelfde oefeningen. De meest basishoudingen zijn heel anders op een peddleboard. Het is alsof je weer yoga voor het eerst doet." Kijk voor meer informatie over de yogalessen op de 'Rachel Brathen Yoga Lifestyle' facebookpagina of informeer bij Manchebo Beach Resort.

Aankomst Sint zondag

ORANJESTAD — Sinterklaas komt zondag 13 november aan op Aruba. De pakjesboot zal 's middags om vier uur aanmeren in de haven van Oranjestad.

Volgens Directie Cultuur stapt de goedheiligman vervolgens in een auto om dezelfde route te rijden die hij vorig jaar ook volg-

de. Die route gaat vanaf de haven via de LG Smith Boulevard naar Royal Plaza, het Bestuurskantoor en dan via Fort Zoutman naar Plaza Daniel Leo.

Huis van Sinterklaas
ATV (kanaal 15) zendt vanaf 21 november 'Het Huis van Sinterklaas' uit. Volgens de tv-zender

is het een 'innovatief en educatief' programma. Sinterklaas is in het programma te zien met al zijn Zwarte Pieten, waaronder in ieder geval Piet Chuppies, Piet Smiley, Piet Palo di Lus, Piet Bumper en Piet Rikitin. De show is ook te zien in Crystal Theater. De eerste uitzending begint dus op 21 november en gaat da-

gelijks door tot maandag 5 november. Op maandag begint de uitzending 's middags om half zes. Op dinsdag tot en met vrijdag begint de uitzending 's avonds om zes uur. Het programma duurt één uur. Kinderen die de show in Crystal Theater bekijken, kunnen na afloop op de foto met Sinterklaas of Zwarte Piet.

Interieurontwerpers trekken aandacht



ORANJESTAD — Tijdens het mode-evenement Aruba In Style droeg interieurzaak EQ3 ook haar steentje bij door twee achtereenvolgende avonden twee ontwerpers aan het woord te laten over woonontwerp en ontwerpen in publieke ruimtes. Op de eerste avond kreeg het publiek een presentatie van Eric Martineau, directeur Visual Merchandising van het meubelketen, die speciaal uit Canada was overgevlogen. Hij sprak vooral over het creëren van een ontwerp voor een modern, innovatief leven met bestaande meubels in je huis. De dag erna sprak Glen Goddijn. Hij werkt als adviseur voor de overheid op gebied van ontwerp voor publieke ruimtes. Goddijn sprak onder meer over zijn droomproject; het ontwerpen van een observatiepost op de Hooiberg.

Fada geeft lezing in San Nicolas

SAN NICOLAS — Fundacion Anti Droga Aruba (Fada) houdt vanavond tussen zeven en negen uur in het gebouw van YMCA aan de Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas weer een lezing over drugsmisbruik en preventie.

De stichting is al een tijdje bezig met deze serie lezingen die ze geeft in de ver-

schillende wijken op het eiland. Vanavond is dus San Nicolas aan de beurt. Inwoners van San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Cura Cabay, Noord Cura Cabay, Sabana Basora, De Vuyst, Burunbundu, Wegkustbatterij, Seroe Preto en andere wijken binnen het district van San Nicolas zijn welkom om van longspecialist Selene Kock te horen over de gevolgen van drugsmis-

bruik, alcohol en sigaretten voor de gezondheid. Daarnaast zorgt Fada voor informatiemateriaal voor ouders, verzorgers en docenten, waarin staat hoe zij zelf kunnen constateren of iemand op dat moment onder de invloed van verdovende middelen verkeert en welke instanties zij kunnen benaderen als iemand binnen het gezin, de vriendenkring, de werkplek of de

school een drugsprobleem heeft.

Fada richt zich op wijkgerichte preventie aangezien zij constateert dat de verslavingsproblematiek steeds groter wordt.

De stichting wordt namelijk steeds vaker benaderd door ouders en docenten die het idee hebben dat hun kind of een leerling met verslavende middelen bezig is.

Bazaar Club Kibrahacha trekt 1100 bezoekers



Foto: CpbMed

ORANJESTAD — Vrijwilligers van Club Kibrahacha 60+ werkten afgelopen zondag tijdens de bazaar en de familiedag van de club. Het evenement werd georganiseerd om fondsen te werven om het binnenplein van het clubgebouw op te knappen. Meer dan 1100 bezoekers kwamen er naar toe. Vrijwilligers en studenten hielpen mee met onder meer de verkoop van spullen die gedoneerd waren door bedrijven en hotels. Tsunami en verschillende gaitabands traden op, er was zumba en er vielen deurprijzen te winnen. De prijs van een weekendarrangement in hotel Playa Linda ging naar lotnummer 3354889. De houder van dat lot kan zijn of haar prijs tot 1 december komen ophalen bij Club Kibrahacha.

COLUMN

Mag ik ff



nog een jaar of twintig, zoals ik al zei."

Ik vond die analyse van Jaap redelijk op maat, want hij was niet op zijn achterhoofd gevallen en vroeg: "En Aruba?" Hij haalde even zijn schouders op. "Tja, heel merkwaardig hier, daarom ben ik ook teruggekomen op Aruba enerzijds voor een weekje vakantie en toch ook om nog eens goed rond te kijken. Weet je," hij schoof iets naar me toe, "ik vertrouw die boys hier niet." Ik schoot in de lach. "Je hebt je scherpte en opmerkingsvermogen nog niet verloren, merk ik." Hij knikte: "Maar het is wel zo

dat, als ik zou moeten kiezen waar ik ging wonen in deze regio, dat het dan Saba of Aruba werd. Nou is Saba wat moeilijk bereikbaar en wel erg klein, dus zou het toch Aruba worden. Wat dat betreft heb jij het wel goed bekeken." "En geef eens aan waarom?", vroeg ik. Hij maakte een vanzelfsprekend gebaar. "Dat komt door de mensen hier, dit Arubaanse volk is geen volk van herriescoppers, dus zie ik hier niet gauw de pleuris uit breken. In tegenstelling tot bijvoorbeeld Curaçao, daar hebben ze allemaal een kort lontje en vliegt de boel al snel in de lucht. Wat wel jammer is, want het is een prachtig eiland en het zou een heel eind kunnen komen. Maar niet met dat merkwaardige zootje dat nu aan de macht is daar. Daar bereik je nooit een behoorlijke overeenstemming mee en dat geldt ook wel voor St. Maarten. En tja, dan de drie kleine eilandjes, daar zit Nederland weer goed mis te kleunen. Je zou toch zeggen dat, als ze een provincie van Holland worden, ze daar dan een beetje op vooruit moeten gaan. Maar ben je belazerd,

daar maken nu weer van alerhande geitenwollensokken jan lullen de wet uit, het bekende Hollandse vingertje en dan gaat de bevolking er meteen op achteruit. Ik zou een zwakke burgeroorlog op die drie kleine eilandjes wel toejuichen. Gewoon alle Hollandse kneusjes oppakken en ze onder bewaking terugsturen naar het moederland. Daar zou die kwijlebabbel Piet Hein Donner dan eindiglijk wel van schrikken en vanaf dat moment echt rekening houden met die arme mensen." Ik gaf Jaap een high five. "Perfekte analyse, Jaap." "Nou ja, jij weet dan toch wel meer over Aruba te vertellen." Ik haalde mijn schouders op. "Niet meer dan jij, want ik vertrouw deze regering ook voor geen cent. We zitten opgescheept met een minister-president die denkt dat hij een wereldleider is in de orde van Obama." "Ja, dat zag ik, popie Jopie met onze koning in spe, heel zielig allemaal. En dan ken ik Trix een beetje, want die houdt niet van dat opgeklopte gedoe en volgens mij denkt ze dan: stel je niet zo aan menneke, want je zal er toch nooit écht bij horen."

Voorstel ob-vrij groente en fruit

WILLEMSTAD — De PAR-fractie heeft vandaag een voorstel ingediend om groente en fruit vrij te stellen van de heffing van de omzetbelasting (ob). Het initiatiefvoorstel van de gele partij volgt op een eerdere motie van de Staten, waarin de regering werd opgedragen om met een dergelijke maatregel te komen. Toen deze toegezegde maatregel uitbleef, besloot de PAR-fractie met een eigen voorstel te komen.

Het voorstel van de PAR gaat uit van een aanpassing van de Landsverordening Omzetbelasting en heeft als doel om de omzetbelasting die geheven wordt op groente, fruit en ook producten die deel uitmaken van de basismand van producten voor de eerste levensbehoeften, af te schaffen. De wetsvoorstel is onder meer ingegeven door de recente stijgingen van de internationale voedselprijzen. De prijsstijgingen van voedselproducten zijn in het afgelopen jaar tot ongekende hoogte geklommen, aldus de PAR in haar memorie van toelichting bij het wetsvoorstel, terwijl de partij aangeeft dat in de komende periode hierin geen verandering zal komen. De prijsstijgingen worden onder meer veroorzaakt door klimatologische veranderingen, hogere energieprijzen en

de toegenomen vraag naar biobrandstoffen. Ook de toename van de wereldbevolking, exportbeperkingen van verschillende landen en de speculaties, die een negatieve invloed op de voedselprijzen kunnen hebben, spelen een rol bij de stijging van de voedselprijzen. Zich baserend op cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) blijkt volgens de PAR dat ook op lokaal niveau het beleid van de regering een voelbaar en zichtbaar effect heeft op de gestegen prijs van levensmiddelen. De gele fractie maakt zich sterk voor een gebalanceerde aanpak om voornamelijk de minimuminkomens te garanderen van een betaalbaar levensmiddelenpakket om zo te garanderen dat de basisbehoeften betaalbaar blijven ondanks de mondiale ontwikkelingen.

“Door de vrijstelling van ob worden de prijzen van bovengenoemde producten gedrukt, aangezien de invoer van de goederen en de leveringen daarvan vrij zijn van deze indirecte vorm van belastingheffing. Ook het cumulatieve effect van prijsstijging door deze indirecte belasting wordt geëlimineerd. De vrijstelling van ob op de bovengenoemde categorieën producten, komt de gemeenschap ten goede, nadat de beslissing is genomen om het percentage van de omzetbelasting binnen het fiscale plan te verhogen, waardoor kwetsbare groepen het directe effect ervan voelen.” Verder zal de vrijstelling ook de bevolking stimuleren om gezonder te gaan eten. Het voorstel moet volgens de gele partij worden gezien als een bijdrage aan het welzijn van de lokale bevolking. Bij haar presentatie verzoekt de PAR-fractie griffier Silvin Cijntje om erop toe te zien dat het voorstel zo snel mogelijk aan het adviesorgaan, de Raad van Advies, wordt verzonden, zodat er op korte termijn een advies op tafel kan liggen.

Glas voor recycling schoon inleveren

WILLEMSTAD — Lege potten en flessen waar eten in heeft gezeten, worden vooralsnog niet geaccepteerd voor de recycling. Het project op Malpais verkeert nog in de eerste fase. Te zijner tijd hoopt men dan alsnog lege potten te accepteren. Maar daarvoor moeten wel de middelen aangeschaft worden.

door onze verslaggever
Judith Ramautar

Voor schoongespoelde potten kan wellicht wat flexibel gehandeld worden bij de aanname op Malpais, erkent directeur Wesley Kook in een toelichting tegenover deze krant. Ondergetekende had

zaterdagavond eerst vier emmers met opgespaard glas in de glasbak bij het pompstation bij Palu Blanku proberen te legen. Maar die bak zat helemaal vol, eraast stonden metershoog kartonnen dozen met bierflessen. Een dag later bood de glasbak bij het pompstation Juan Domingo eenzelfde aanblik. Doorrijden dus naar de Milieustraat van Malpais. Groot was de verbazing toen de medewerker het glas eerst wilde zien. “We nemen alleen flessen aan waarin drank heeft gezeten, geen potten waar eten in heeft gezeten.” En ook al waren de lege potjes Olvarit keurig schoongespoeld, toch moesten de emmers leeg ge-

kierpd worden in de container met restafval. “Wij vinden het ook raar, maar dit zijn de instructies die we hebben gekregen”, zegt ze spijtig.

Directeur Kook zegt dat het glas schoon moet zijn om te kunnen recyclen. Daarom wordt het eerst ook gesorteerd. Maar wat als de glasbakken nu niet vol waren geweest en ik mijn lege, schone potjes babyvoedsel er wel in had gegooid? Kooks antwoord blijft in dit geval vaag. “Verreweg het meeste glas dat we binnenkrijgen zijn lege flessen, afkomstig uit de horeca. Maar ze kunnen bij Malpais misschien wel iets flexibeler zijn in de toekomst.”

PAR vraagt naar zendrechten

WILLEMSTAD — PAR-Statenlid Dennis Jackson wil van de regering weten waarom de feestelijkheden rondom het recente bezoek van de koninklijke familie niet via de nationale tv-zender TeleCuraçao te zien waren. Het PAR-lid reageert hiermee op het feit, dat de rechten voor de feestelijkheden aan een privé tv-bedrijf werden verkocht, waardoor TeleCuraçao achter het net viste.

In een brief aan premier Gerrit Schotte (MFK) hekelt Jackson de informatievoorziening over wie de feestelijkheden rondom het koninklijk bezoek zou gaan uitzenden. Het PAR-lid constateert dat er sprake was van een gebrek aan informatie. Hij stelt het jammer te vinden dat dit een jaar na het ontstaan van het autonome land Curaçao en tijdens het bezoek van het

staatshoofd van het Koninkrijk moest gebeuren. “Het volk is onvoldoende en/of onvoldedig op de hoogte gebracht of de bijeenkomst voor de koninklijke familie op het Brionplein zou worden uitgezonden. Het volk kreeg ook niet te horen via welk radiostation dit zou gebeuren. Dus namen velen aan dat dit via de nationale tv-zender TeleCuraçao zou gebeuren.”

Advertenties Curaçao

EXPERIENCE THE

JOY

OF GIVING...

Our corporate Christmas gifts have arrived!

“Sneak Preview of Christmas gift”
10th of November from 5:00 p.m. to 7:00 p.m.

THE WINE FACTORY

Caracasbaaiweg 2b Rotonde Salina
tel: 461-2608 www.thewinefactory.an

Nieuw BINNEN



Everlast & Century
Training en Punching Bags
voor Boxen, Karate, Taekwondo,
Judo, Zelfverdediging, etc...

de Jongh's
sporthuis

Schottegatweg Oost 211
tel. 461-2972



WILLEMSTAD — Wie langs het dorpje St. Willibrordus rijdt, zal verrast worden door de grote letters ‘Williwood’ die sinds *Dia di Willibrordus* zondag het landschap sieren. Initiatiefnemers Marva Wawoe en Jaelaine Alexander-Wawoe zijn hierbij geholpen door vele anderen. “Het is begonnen als grap van een paar jongeren uit het dorp, zij begonnen Willibrordus Williwood te noemen. Ik vond het zo’n leuk idee dat we nu, tweeënhal jaar later, het echt hebben gedaan. Het is gewoon lachen en tegelijkertijd ook commercieel”, vertelt Wawoe. Er is ook een speciale Williwood bikini- en T-shirtlijn ontworpen en er worden tours georganiseerd door het gebied (dat loopt van Landhuis Daniel tot aan Cas Abou) waarbij een gids van alles vertelt over de gemeenschap, de cultuur en de geschiedenis. Wawoe: “Er zijn plekje in Willibrordus waarvan de inwoners niet eens weten dat ze er zijn, terwijl het één minuut hiervandaan is.”

Begroting 2012 Streven beheersbaar houden overheidsfinanciën

WILLEMSTAD — Met het oog op nakoming van door de overheid zelf vastgestelde financiële normen, is het van belang dat de regels ter versterking van de begrotingsdiscipline strikt worden toegepast. De financiële criteria waarmee de uitgavendiscipline van de overheid gecontroleerd zullen worden zijn de rentelastnorm, een sluitende begroting van de gewone dienst en een toelaatbaar tekort op de kapitaaldienst van de begroting. Dit meldt de minister van Financiën in de memorie van toelichting (MvT) behorend bij de concept-begroting van de regering van Curaçao voor het jaar 2012.

De overheid heeft in de laatste maanden een zogenaamde ‘rentelastnorm’ geadopteerd, wat er in de praktijk voor moet zorgen dat de rentelasten in een dienstjaar niet hoger mogen zijn dan 5 procent van de gemiddelde activa die in drie voorgaande jaren is gerealiseerd. Tevens heeft het kabinet-Schotte de beleidsvoornemen aangenomen wat inhoudt dat de lopende baten en lasten van de begroting voor ‘gewone dienst’ in evenwicht moeten zijn. Tevens moet het tekort op het begrotingsdeel getiteld ‘kapitaaldienst’ van toelaatbare aard zijn. Met andere woorden, financiering van kapitaaluitgaven mag, mits dit pas binnen de rentelastnorm en het begrotingsdeel ‘gewone dienst’ sluitend is. Volgens de MvT is het beleid van het kabinet-Schotte om

de overheidsfinanciën te beheersen met behulp van een aantal beleidspeilers, onder andere naleving van de Corporate Governance Code, die van toepassing is op de overheidsondernemingen en -instellingen, operationalisering van de stichting belast met toezicht op de naleving van de Corporate Governance Code in overheidsbedrijven en -instellingen (BTNO) en het treffen van ‘noodzakelijke saneringsmaatregelen’, om de financiële positie van het Algemene Ouderdomsverzekeringsfonds, de Sociale Verzekeringsbank en het Algemeen Pensioenfonds Curaçao te versterken. Hier is sprake van een mogelijke verhoging van de pensioenleeftijd en versobering van de pensioenregeling. Voor wat betreft de ziektekostenfondsen zullen deze na de al doorgevoerde sane-

ringsinspanningen en verichte doorlichting, strakker worden gemonitord om duurzaamheid op dit punt te bevorderen. Beheersbaarheid van de financiën van de verzelfstandigde entiteiten door het vaststellen van een uitgavenplafond, aanpassing van wet- en regelgeving en bevordering van de efficiëntie binnen het overheidsapparaat horen ook tot de pijlers waarmee de regering-Schotte tracht de overheidsfinanciën te beheersen. **Vacatures** De overheid is van plan om in de komende vier jaar het aantal vacatures in het overheidsapparaat op beperkte wijze in te vullen. Voorts zal de regering het natuurlijk verloop deels op zijn beloop laten gaan. Dit houdt in dat 50 procent van de vacatures die ontstaan als gevolg van het natuurlijk verloop,

niet wordt ingevuld. De periode waarin de regering deze doelstelling wil verwezenlijken loopt tot en met 2014. Dit beleid, aldus de MvT, zal gepaard gaan met de beheersing van de materiële lasten. De verwachting is dat het ineenschuiven van de twee bestuurslagen en het beleid dat 50 procent van de vacatures die ontstaan als gevolg van het natuurlijk verloop niet zal worden ingevuld, op termijn ruimte bieden voor een efficiëntieslag. Dit zal worden gerealiseerd door de komende jaren geen volledige prijscompensatie in de materiële posten door te voeren, alsook door geïdentificeerde dubbelures via de opzegging van overeenkomsten te elimineren. In dit verband en om dit proces te bespoedigen zijn al in de begroting 2012 taakstellende bezuïning doorgevoerd.

Zaterdag MAN-congres

WILLEMSTAD — De politieke partij MAN houdt aanstaande zaterdag een buitengewoon statutair congres. Tijdens dit congres zullen drie vacante functies in het bestuur worden ingevuld. De verkiezing van een nieuwe politiek leider, die huidige leider Charles Cooper zal moeten opvolgen, staat niet op de agenda van de bijeenkomst. Edmiro ‘Miro’ Anita

en huidige minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) Hensley Koeiman zijn de twee overgebleven kandidaten, die uit moeten gaan maken wie de nieuwe partijleider wordt. Het congres vangt aan om tien uur ’s ochtends en duurt tot twaalf uur ’s middags in het partijgebouw van de MAN in Landhuis Morgenster.

Vervolgconferentie Collectieve identiteit

WILLEMSTAD — In het kader van het jaar van de Afrikaanse diaspora organiseren Kas di Kultura en Museo Tula de conferentie ‘Collectieve identiteit als basis voor duurzame ontwikkeling’. De conferentie komt ook tot stand met samenwerking van Unesco en Plataforma Sklabitut i Herensia di Sklabitut. De conferentie vindt plaats van 11 tot 13 november bij de International School in Emastad. De conferentie is een vervolg op een in juni georganiseerd congres met hetzelfde thema.

Tijdens de conferentie zijn er diverse internationale sprekers die elk een ander onderwerp uitlichten dat toont hoe hun land de opbouw van een nationale identiteit hebben opgezet. De sprekers zijn: Kafka Kambon uit Trinidad & Tobago, Richard Goodridge uit Barbados, Alex van Stripiaan uit Nederland, rechter Juan Pablo Albornoz uit Venezuela en Sandew Hira uit Suriname. Tevens zullen er ook lokale

sprekers plaatsnemen achter de spreekstoel, namelijk: Natasha van der Dijs, Rosemary Allen, Martha Dijkhoff, Frank Quirindongo, Su Girigorie, Richinel Ansano, Yomini Godfried, Jeanette Juliet-Pablo en Erwin Raphael. Verder is er ook een klaggemaar waar personen hun klachten, lof en aanbevelingen rond de Curaçaose identiteit kunnen opschrijven. Er zijn een filmkamer met films over de Afrikaanse diaspora, een expositie met Afrikaanse maskers, presentaties van verschillende culturele groepen, boekenverkoop en aan het eind van de conferentie zijn de lezingen van de sprekers op cd verkrijgbaar. De cd kost 5 gulden. De conferentie begint op 11 november half zeven ’s avonds. De volgende twee dagen duurt de conferentie van half negen ’s ochtends tot vijf uur ’s middags. Entree is 35 gulden per persoon. Geïnteresseerden kunnen zich bij Museo Tula inschrijven of bij Kas di Kultura aan de Koningin Wilhelminastraat 1 in Scharloo.

PIKA

Glashelder

Hoewel er al sinds 2002 glasbakken op het eiland staan en er sindsdien wel enigszins meer aan bewustwording wordt gedaan over het belang van recycling, stoot de gewone burger nog te vaak zijn of haar neus als hij glas in deze bakken wil gooien. Die bakken puilen namelijk te vaak uit. Op zoek naar een lege bak, waarbij ook weer kilometers met de auto verreden worden en dus onnodig benzine wordt verspild, beland je uiteindelijk bij de Milieustraat op Malpais. Daar blijken alleen maar flessen waar drank in gezeten heeft zoals bier en wijn of juice, te worden geaccepteerd. Alle opgespaarde en schoongespoelde glazen potjes waar babyvoer of ander voedsel in gezeten heeft, mag je in de container met restafval gooien. De redenatie is dat het glas schoon moet zijn. Maar als de glasbakken dan wel leeg waren geweest? En die schone etenspotten er wel in hadden gekund? Wat was er dan met de hele inhoud van de glasbak gebeurd waar ook flessen in kapot zijn gegooid? Was de hele lading afgekeurd? Het sorteren van vieze en schone glasscherven lijkt mij persoonlijk een beetje lastig. Ondertussen slaat de twijfel toe. Wordt al dat glas wel gerecycled als er al moeilijk gedaan wordt over schone potten? Glas is immers glas, dat is in ieder geval glashelder.

MARQUES CASA CONCHA

Nieuwe menu kaart

Rozendaels

Tel. 4618806

Cooper: 'Dit is gepasseerd station'

Weinig nieuws in derde Ctex-rapport Soab

WILLEMSTAD — Overheidsaccountant Soab heeft haar derde rapport over het project Curaçao Technology Exchange (Ctex) opgesteld. Het rapport is opgesteld op verzoek van minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS), een fel tegenstander van het Ctex-project. Telecom-minister Charles Cooper reageert laconiek: "Het laat mij koud. Dit is een gepasseerd station."

De Soab heeft al twee eerdere rapporten gemaakt over het project van de Curaçao-se investeerder Anthony de Lima. Het eerste rapport dateert van 8 april van dit jaar en staat stil bij het businessplan van Ctex en de deelname van overheids-nv Core in het project. Indertijd concludeerde de Soab dat er tal van risico's aan het project zijn verbonden, raadde Core aan om geen compromitterende afspraken met Ctex aan te gaan, en het businessplan op een aantal specifieke punten aan te passen. Het tweede advies dateert van 5 juli en heeft ook betrekking op het businessplan van Ctex en de participatie van Core nv in het project. Bij deze tweede analyse, die plaatsvond na overleg tussen Soab en Ctex over de kritiekpunten die in het eerste rapport naar voren kwamen,

raadt de Soab de overheids-nv aan om niet meteen met het volledige bedrag van 2,5 miljoen dollar in het datacentrumproject te stappen. Dit rapport was voor Monk aanleiding om accountant Terry Hernandez een derde rapport over Ctex op te laten stellen. In het verslag stelt Hernandez onder meer dat het project te risicovol zou zijn, maar geeft hij ook toe 'niet alle documenten grondig te hebben doorgenomen (...) en dat een grondiger onderzoek mogelijk tot andere conclusies zou komen'. Het rapport van Hernandez was voor mede voor Monk aanleiding om aan te geven dat Core nv niet in Ctex zou stappen. Binnen de coalitie werd toen overeengekomen dat een derde onafhankelijke partij met een second opinion zou moeten komen over de par-

ticipatie van UTS in Ctex. Dit rapport zou het laatste woord moeten zijn over het project. Het Amerikaanse bedrijf Stratosys Partners werd met dit onderzoek belast en in zijn rapport van 12 september concludeert Stratosys dat Ctex een 'aan-trekkelijke mogelijkheid is voor UTS'. Met dit rapport in handen besloot de Raad van Commissarissen (RvC) van UTS het definitieve groene licht te geven voor participatie van UTS in Ctex. Maar bij de presentatie van het onderzoeksrapport in de Raad van Ministers, gaf minister Monk aan dat hij een analyse van het rapport van Stratosys Partners zou willen. Dit advies, uitgevoerd door de Soab, dateert van 26 oktober. In het laatste advies van de Soab stelt de overheidsaccountant geen oordeel over Stratosys Partners uit te kunnen brengen: "Ten aanzien van de keuze van het bureau kunnen wij geen oordeel vormen over de capaciteiten van het bureau en of dat over de nodige expertise beschikt. Op basis van de informatie die wij van het bureau hebben verkregen blijkt

niet dat het bureau niet over de vereiste kennis beschikt." Over het advies zelf stelt de Soab dat in het rapport van Stratosys ook al punten naar voren zijn gekomen die in de eerdere rapporten van de overheidsaccountant ook al aan bod zijn gekomen. Het gaat hier om onder meer de financiële haalbaarheid van het project en het inbouwen van veiligheidsclausules voor UTS. "Deze aspecten zijn conform het advies van dit bureau (Stratosys, red.) door hen uitvoerig besproken met Ctex en aan UTS gerapporteerd. Op basis hiervan zou UTS de nodige beheersingsmaatregelen dienen te nemen om de eerder gesignaleerde risico's te mitigeren. Het is van belang na te gaan in hoeverre deze maatregelen door UTS zijn genomen" Cooper stelt in een reactie verder geen problemen te hebben met een tweede, derde, of vierde *second opinion*, maar vraagt zich wel af wat al deze onderzoeken de belastingbetaler zullen kosten. Hij benadrukt echter wel dat volgens hem dit hoofdstuk gesloten is.

Opening in onderhandelingen over toelage bij politie

WILLEMSTAD — De vergadering tussen de drie leiders van de vakbonden Abvo, NAPB en SAP met minister van Justitie Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) gistermiddag lijkt in goede orde te zijn verlopen. Wilsoe heeft een voorstel gedaan met betrekking tot de toelagekwestie. De bonden zouden dat eerst aan hun leden voorleggen. Vanmiddag wordt er verder vergaderd.

Over de inhoud van Wilsoe's voorstel werd niet uitgeweid na de vergadering van gistermiddag. Partijen hebben een mediastille afgesproken tot de kwestie is opgelost. In het kort geding dat gistermiddag diende en was aangespannen door het ministerie, is geen uitspraak gedaan. De minister wilde laten afdwingen dat de politie niet verder zou actievoeren. Maar na een roerige ochtend gisteren en de toezegging voor een vergadering later die middag, waren de leden weer allemaal aan het werk gegaan. De rechter zag geen reden om vonnis te wijzen nu de partijen alweer met elkaar om tafel zitten.

Vrijspraak voor smokkel 48 kilo cocaïne

WILLEMSTAD — De verdachte Randy Rijschot heeft gisteren vrijspraak gekregen van de betrokkenheid bij de smokkel van 48 kilo cocaïne via de speedboot Claudia. Het Openbaar Ministerie had 48 maanden celstraf geëist. De rest van de vijf verdachten moet nog even wachten op de uitspraak.

De zaak werd afgelopen vrijdag behandeld en het vonnis tegen Rijschot is dus vroegtijdig uitgesproken. Hij is op vrije voeten gesteld. Zijn advocate Saran Inderson had ook al gepleit voor vrijspraak. Rijschot zelf had zich beroepen op zijn zwijgrecht. Hij werd destijds aan wal aangehouden nadat de speedboot na lang onderzoek werd onderschept. Inderson had onder andere gepleit dat het dossier tegen haar cliënt onvoldoende bewijsmiddelen bevatte. Rijschot was op 17 april van dit jaar op het eiland aangekomen en had pas op 30 april voor het eerst contact met hoofdverdachte Jason W. De drugs werden op 7 mei onderschept.

Voorlichtingscampagne aanpassing belastingstelsel

WILLEMSTAD — Het ministerie van Financiën zal op korte termijn een informatiecampagne starten in verband met de aanpassingen van het Curaçaose belastingstelsel.

Het betreft een informatiecampagne op maat om iedereen binnen de Curaçaose gemeenschap bewust te maken van het nieuw fiscale stelsel zoals aangepast aan de realiteit van een autonoom land binnen het Koninkrijk, en met inachtneming van de mondiale ontwikkelingen, aldus de minster van Financiën, George 'Jorge' Jamaloedin in gesprek met de *Amigoe*. De minister zit deze week om de tafel met experts op het gebied van communicatie en voorlichting om de infocampagne gestalte te

geven. "Er zal in ieder geval een krant uitkomen die over het hele het eiland verspreid zal worden", aldus de minister. Wat de andere voorlichtingsactiviteiten zijn en of dat deze uitbesteed zullen worden, kon Jamaloedin niet zeggen.

Zoals bekend zijn de eerste aanpassingen van het belastingstelsel van Curaçao door de Staten goedgekeurd. Uitgangspunt van het kabinet-Schotte is totstandkoming van een evenwichtige en eenvoudige opbouw van het belastingstelsel. Het streven blijft verbetering van de zogenaamde 'tax compliance', oftewel het nakomen van belastingplichten. Daarnaast zal ter vergroting van de inning van achterstallige aanslagen een adequaat aansporingbeleid worden ingesteld.

Onderhandelingsronde uitzendkrachten gestart

WILLEMSTAD — De eerste gesprekken om uitzendkrachten van Aquallectra in vaste dienst te nemen zijn vandaag begonnen. De directie van het nutsbedrijf en premier Gerrit Schotte (belast met energiezaken), zitten met een tiental werknemers om de tafel. Aquallectra is de eerste overheids-nv die gehoor geeft aan een tweetal moties die vorige week door het parlement zijn aangenomen. De moties hebben als doel de positie van uitzendkrachten te verbeteren.

Voormalig politicus en vakbondsleider Errol Cova heeft zich opgeworpen als woordvoerder van de uitzendkrachten. Vrijdag organiseert hij in het partijhuis van Partido Laboraal aan de Churchillweg een bijeenkomst voor alle uitzendkrachten op het eiland. De definitie die Cova hanteert voor uitzendkrachten zijn 'alle werknemers die via een intermediair bij een bedrijf te werk zijn gesteld'. Dit kan ook een contractingbureau of onderaannemer zijn.

Momenteel komt Cova op voor de rechten van uitzendkrachten die werkzaam zijn bij Aquallectra, UTS, TDS,

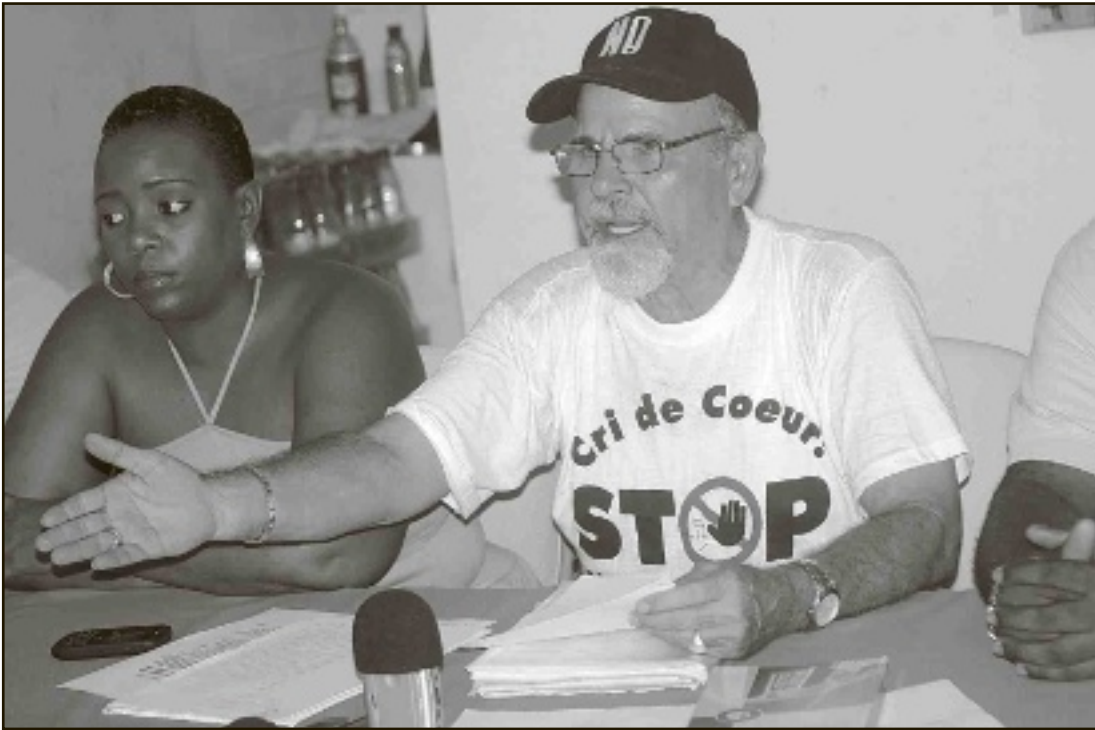


Foto: Ediel Sumbo

De kleding van Errol Cova spreekt voor zich: Stop met het misbruiken van uitzendkrachten.

de Amerikaanse FOL-basis, Curol en Curgas. Telecombedrijf UTS heeft laten weten ook een gesprek over de werkomstandigheden van uitzendkrachten aan te willen gaan. De laatste tijd is er veel kritiek op de constructie die het telecombedrijf hanteert om uitzendkrachten te werven. Een zusterbedrijf van UTS met directeur Paul de Geus als statutair directeur zou het telecombedrijf voorzien

van uitzendkrachten. Deze arbeiders zouden jarenlang ter beschikking worden gesteld aan UTS tegen een lager salaris en zonder de secundaire arbeidsvoorwaarden. Uitzendkrachten die solliciteerden op een vaste functie, die ze als uitzendkracht al bekleedden, zijn diverse malen afgewezen. Het bedrijf bood geen enkele doorgroei mogelijkheid aan uitzendkrachten. Sommige werknemers werken

meer dan 28 jaar bij een overheids-nv. De inleners veranderde niet, maar de intermediairs vaak wel.

Financiële vergoeding In de moties die vorige week in de Staten zijn aangenomen wordt gesteld dat de uitzendkrachten financieel gecompenseerd moeten worden voor het onrecht dat hen is aangedaan. Volgens PAR-Statenlid Pedro Atacho zou op de eerste plaats

gekeken moeten worden of de rechten die de uitzendkrachten hebben, gerespecteerd worden. Dit houdt in dat men ook kijkt welke uitzendkrachten ook daadwerkelijk recht hebben op een vaste aanstelling. Volgens het PAR-Statenlid zou men ervoor kunnen kiezen om de financiële compensatie over een periode uit te smeren of om slechts een deel van de verplichting te betalen. Aquallectra heeft een werkgroep van uitzendkrachten in het leven geroepen die samen met het nutsbedrijf het financiële plaatje moet berekenen.

Cova haalt in dit kader het voorstel van de Nederlandse minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid, Henk Kamp, aan. Kamp geeft in het wetsvoorstel aan dat hij ook andere arbeidsvoorwaarden van uitzendkrachten gelijk wil stellen aan die van de vaste werknemers van een onderneming. In het wetsvoorstel staat verder dat ondernemers ook uitzendkrachten altijd moet inlichten over interne vacatures.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Scholingsniveau douane nijpend

WILLEMSTAD — Als gevolg van de reorganisatie en de modernisering van de processen en procedures bij het Korps Douane van Curaçao, evenals het feit dat in het verleden amper is geïnvesteerd in scholing van het personeel, is er een zware achterstand ontstaan in de kennisontwikkeling van de organisatie. Dit meldt de Memorie van Toelichting (MvT) behorend bij de begroting van Curaçao voor 2012.

Volgens de MvT werden er lange tijd zeer beperkte middelen voor scholing beschikbaar gesteld. Deze schaarse middelen werden op hun beurt grotendeels aangewend voor uitsluitend douanetechnische opleidingen. Hierdoor is in alle lagen van de organisatie een zware achterstand ontstaan wat thans tot een zware belemmering leidt van de algemene organisatieontwikkeling. Daarom heeft de regering

besloten om volgend jaar voorgang te geven aan de opleiding voor de groepsfunctie 'Commies'. Voor de overige groepsfuncties zoals 'verificateur; en 'hoofdcommies' geldt dat aansluitend op hun opleidingen die in 2011 zijn afgerond, specialisatiecursussen georganiseerd zullen worden.

Het Korps Douane heeft de laatste jaren ongeveer driekwart van de oude leiding vervangen door nieuwe leidinggevendenden. Dit terwijl er bij de reorganisatie van het korps ook nieuwe managementprincipes geïntroduceerd werden. De invoering van dergelijke principes vergt training van het managementteam en alle individuele leidinggevendenden.

Daarom heeft de regering besloten om alle beschikbare begrotingen voor scholing en opleidingen in 2012 aan te wenden voor opleidingen van leidinggevendenden in het korps.

**MUSEUMS
in Monumenten
2012**



Nu bij Mensing's Caminada verkrijgbaar voor maar **Naf. 49,50.**

40 jaar Mensing's,
dat vieren we met u!

Schottgatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • www.mensings.com
OPEN Ma - Vrij 9:00 - 12:30 & 14:00 - 18:30 • Zat 9:00 - 13:00 & 14:00 - 18:30

Advertentie Curaçao

Advertenties Curaçao

LED'S SAVE MONEY

Laag energieverbruik
Duurzaam, reductie van onderhoud
Vervangingskosten
Kwaliteit van verlichting
Milieu- en gebruiksvriendelijk
Geen warmteontwikkeling
Geen opwarmtijd
Rendement en betaalbaar

CURAPLEX
Caracasbaaiweg 49-B • Tel: 461-7090

Restaurant "De Kleine Wereld"
nog steeds betaalbaar!!

*Zin in lekker chillen?
Kom bij ons met de hele
familie steengrillen!*

Diverse soorten vlees,
salade, stokbrood,
frietjes en sausjes
Voor Naf. 34,50 p.p

Let op: Vanaf nu t/m 15 december
elke woensdag en donderdag steengrillen
voor Naf. 27,50
Minimaal 4 pers per tafel.
Ala carte is natuurlijk ook mogelijk!!

Reserveer op tijd.

Restaurant "De Kleine Wereld"
Open voor lunch en diner.
Caracasbaaiweg 407N Tel: 7475555

Curaçaosche Hartstichting

Fundashon Kuida Nos Kurason

kurason@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114

Kunst voor nieuw hout



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Met de expositie *Wood for Wood* hebben Annemieke Zwikker en Timo Hilhorst, die in september hun zelf-gebouwde zeilboot *Blue Marlin* zagen vergaan bij de Aves-eilanden, zondag geld ingezameld voor hout voor een nieuwe boot. De schilderijtjes zijn door Zwikker gemaakt op drijfhout. Deze waren te zien op het terras van Brakkeput Mei Mei.

Teer maar sterk in witte, zwarte, bruine en roze klei

Bij de vernissage van de tentoonstelling 'Perseveransha' vrijdagavond in de Galeria di Kas di Kultura met werken van Norva Sling, besteedde Gibi Basilio, directeur van Kas di Kultura, in zijn openingsspeech terecht aandacht aan het medium 'klei' van Norva Sling. We onderscheiden natuurlijk de vier elementen aarde (klei), vuur, lucht en water. Vaak hebben we thuis wel ergens een terracottapot staan. Klei is plastisch, je kunt het vormen, gieten, drogen en weer nat maken en kleuren met natuurlijke kleurstoffen. Maar ook als bouwproduct is het duurzaam. Op deze expositie zie je de verschillende invalshoeken van Norva's talent. Reeds in 1991 werd ze genomineerd voor de Cola Debot Prijs. Ze ging met haar kinderen lange tijd in Friesland wonen, maar is nu weer terug op haar geboorte-

eiland. Als je binnenkomt zie je al snel de roze 'Maskarada', alle elementen zitten er sterk in: krachtige jukbeenderen, neus, mond, ogen en voorhoofd uitgesproken, prachtig. Ook de roze 'Kara den Koral' is kunstig gemaakt. Er zijn werken van witte klei, zoals 'Parto', dat haarlijn aandoet maar oh zo sterk een bevalling uitbeeldt. Of het werk 'E Rei', een echte koning die trots kijkt. De met zwarte klei gemaakte 'Sperando Ohochi' met de hangende borsten is zo sterk Norva. Bij 'Mi stimabo dushi' zit de swing er goed in. Je herkent in haar werken een enorm gevoel voor humor. Net die ene draai erbij maakt het zo typisch Norva. Ook zijn er werken te zien van haar leerlingen, uitgestald op twee tafelvitrines. Het is belangrijk dat kunstenaars als Norva Sling de kneepjes van het vak overdragen aan jongere generaties. Dat mag best meer gestimuleerd worden. Deze expositie is nog te bezichtigen t/m 18 november op doordeweekse dagen van 9 tot 12 uur en van 14.00 tot 16.30 uur.

Verele Ghering

Infoavond over opleiding edelsteen-practitioner

WILLEMSTAD — Bij **Sentro di Kandela**, een spiritueel centrum in Julianadorp, begint zaterdag 12 november de opleiding 'Het Licht der Stenen', een negendaagse opleiding tot 'edelsteen-practitioner'. Morgenavond om half acht is er een informatieavond voor geïnteresseerden in het centrum aan de Ficusweg 19.

"Edelstenen worden van oudsher gewaardeerd voor hun schoonheid en glans als kostbaar juweel", aldus het centrum in een persbericht. "In de oude culturen was men zich er echter ook al vroeg van doordrongen dat edelstenen een belangrijke rol kunnen spelen in gezondheids- en bewustwordingsprocessen. Tegenwoordig wordt steeds meer bekend over hoe edelstenen ons kunnen helpen als geluksbrenger, beschermsteen, chakrasteen of persoonlijke gids. Deze kennis is nu gebundeld beschikbaar in de negendaagse opleiding tot edelsteen-practitioner die Sentro di Kandela aanbiedt." De opleiding 'Het Licht der Stenen' is open voor iedereen

die van edelstenen houdt, er zijn geen voorvereisten qua kennis en opleiding. De cursus vindt plaats in drie delen van drie dagen van zaterdag 12 tot maandag 14 november, van 10 tot 12 december en 14 tot 16 januari van negen uur 's ochtends tot vijf uur 's middags. Zwaartepunten van de opleiding zijn: achtergrondkennis van de verschillende edelstenen; de kracht van edelstenen voelen en waarnemen; hoe ze kunnen worden ingezet voor healingwerk bij mensen en voor de aarde; eigen individuele talenten ontdekken en ontwikkelen in de omgang met edelstenen. Aanmelding voor de opleiding is nog mogelijk tot vrijdag 11 november. Plaatsen zijn beperkt. De opleiding zal geleid worden door Ura Koetsier, spiritueel leraar bij Sentro di Kandela. Zij is bereikbaar via telefoonnummers 868-1104 en 527-5379, of per e-mail: info@sentrodikandela.com. Sentro di Kandela is een spiritueel centrum, waar iedereen onafhankelijk van geloof of achtergrond welkom is. Meer informatie is te vinden op de website www.sentrodikandela.com

Anti X-Change

Hiphop als weg naar bewustzijn

WILLEMSTAD — In een samenleving waar je mening laten horen niet vanzelfsprekend is, organiseert Kultivo Miksto een uitwisselingsproject tussen rappers van Nederland en Curaçao waar het juist draait om het vinden van je eigen stem en deze te verwoorden in rap. Via Anti X-Change leren jongeren meer maatschappijkritisch te kijken op een constructieve manier.

De Nederlandse rappers met Curaçaose roots Hef, Fresku, Adje en Gikkels worden tijdens het project gekoppeld aan een Curaçaose counterpart. Drie dagen lang leren Curaçaose jongeren met rapambities tijdens verschillende workshops de kneepjes van het vak. Thema's zijn flow, wordplay, video, marketing en de muziek aanvoelen. De workshops worden gehouden op 22, 23 en 24 november in Teatro Luna Blou en Youth Station in de Openbare Bibliotheek. Anti X-Change wordt afgesloten met een groot concert in La Tentashon. Deelnemers die tijdens de muziekworkshops het meest uitspringen zullen dan ook optreden.

Bovendien wordt het uitwisselingsproject gefilmd door de in Nederland woonachtige videoclip- en documentairemaker Selwyn de Wind. In de documentaire gaan Hef, Fresku, Adonis, Gikkels en platenbaas Robert Coblijn van Bijlmer Style onder meer op bezoek bij Elia Ilenia, om meer te leren over Curaçaose muziek en een positieve identificatie met hun roots te vinden. De documentaire zal vervolgens op YouTube te zien zijn. Verder geeft de documentairemaker ook een tweetal workshops over

videomaken. Zijn beste pupillen krijgen dan de kans om mee te werken aan een videoclip die wordt geproduceerd bij de nieuwe track die de artiesten samen gaan opnemen. Het is voor het eerst op Curaçao dat bekende Nederlandse en Curaçaose hiphopartiesten gaan samenwerken.

Rap is poëzie

Curaçaöenaar Oz is een van de lokale hiphopartiesten die deel uitmaken van het project. Samen met Fresku zal de doctorandus in rap, zoals hij zichzelf noemt, zich richten op de kunst van het schrijven van een raptekst, storytelling. "Ik leer de jongeren dat ze gebruik moeten maken van woordspeling en rekening moeten houden met de flow."

Oz: "Ik heb de gave om mijn gevoelens precies in woorden om te zetten. Rap staat voor mij dan ook gelijk aan poëzie. Hoe vaker je jezelf uit, hoe makkelijker het wordt om de juiste woorden te vinden. Als je kunt praten dan kun je zingen, als je kunt lopen dan kun je dansen. Iedereen kan dan ook rappen, je moet het alleen willen." De andere Curaçaose artiesten zijn Iski, Pugistix, Dope Keyz en dj Chris Strick. Hiphop op Curaçao ligt een beetje in een dip, zegt Chris. "Bijna iedereen

doet tegenwoordig iets met muziek. Dat is nu ook niet zo moeilijk. Een digitale mixstudio is zo gedownload. Er zijn echter slechts een paar rappers die het goed doen en op de radio worden gedraaid. Nieuwkomers krijgen geen kans." Volgens hem is het publiek kieskeurig geworden. "De markt vraagt om originaliteit en catchy hooks, maar hiphop draait om het geven van je mening, je stem laten horen", aldus Chris. Anti X-Change is een samenwerking tussen Stichting Heartbeat, Luna Blou, Kòrsou tin Hoben positivo en Fundashon Kultivo Miksto. Laatstgenoemde stichting is onlangs opgericht door publicist Miriam Sluis en is gericht op de bewustwording van individuen en bevolkingsgroepen binnen het Caribisch gebied en het Koninkrijk via kunst en debat.

Kaarten

Kaarten voor de workshops kosten 10 gulden per stuk en worden verkocht op de patio van Teatro Luna Blou tussen elf uur 's ochtends en twee uur 's middags op zaterdag 12 en 19 november. Deelnemers kunnen maximaal zes workshops volgen.

Op 26 november vindt het concert plaats in La Tentashon. Kaarten kosten 25 gulden en zijn verkrijgbaar bij Luna Blou, Albert Heijn en Mensing's Caminada. Meer informatie over de workshops is verkrijgbaar via Facebook-pagina Anti X-Change en e-mail antixchange@gmail.com

Advertenties Curaçao

Cao-onderhandelingen bijna afgerond

Scaltech: Sprake van miscommunicatie

WILLEMSTAD — Scaltech, het bedrijf dat op de Isla-raffinerij voor de verwerking van vervuilde olie/slop door PdVSA is ingehuurd, kwam onlangs in het nieuws nadat zijn werknemers in staking gingen. Een van de partners binnen het bedrijf, Klaus Genssler, kwam in opspraak omdat de voorzitter van de vakbond PWFC, Angelo Meyer, heeft gesteld dat deze een poging tot omkoping zou hebben gedaan.

Inmiddels heeft het bedrijf de vakbond erkend die melding maakt dat sfeer op de werkvloer is hersteld. Scaltech reageert op de negatieve berichtgeving over onder anderen Genssler, door te stellen dat er sprake van 'miscommunicatie' was tussen Meyer en Genssler. Genssler spreekt volgens een van de partners van het bedrijf, Moisés Lugo, redelijk Spaans maar zou in het bewust telefoongesprek met de vakbondsleider, boos vanwege de staking, hebben gezegd: "Je hebt nu mijn werknemers meegenomen om te staken, wat wil je nog meer? Wil je mijn bedrijf nu ook kopen?" Volgens Lugo zou dit laatste door de hoogopgelopen emoties, ongelukkig zijn uitgedrukt waardoor Meyer dit

anders dan bedoeld heeft geïnterpreteerd. "Dit is tussen de heren vervolgens goed uitgesproken waarbij ook excuses werden aangeboden voor de onduidelijke formulering wat tot de miscommunicatie heeft geleid. Wij willen benadrukken dat Scaltech al twintig jaar een toonaangevend bedrijf is op het gebied van het ontwerpen, construeren en het beheren van fabrieken ter verwerking en reiniging van vervuilde aggregaten waarbij wij tevens talloze milieuprojecten hebben ondersteund", aldus Lugo. Scaltech stelt wereldwijd over meer dan dertig installaties te beschikken waarmee vervuilde aggregaten worden gereinigd en verwerkt, waartoe ook de installatie op de raffinerij behoort. Deze werd door Scaltech gebouwd en beheerd gedurende de eerste zes jaar, vanaf 1998, en kwam afgelopen mei weer onder leiding van Scaltech.

"Er werken in totaal 64 personeelsleden bij het bedrijf waarvan 88 procent van het personeel van lokale bodem is. Scaltech wenst een aantal zaken recht te zetten in verband met in de afgelopen periode verschenen mediaberichten. Scaltech hecht namelijk grote waarde aan het respect van de bevolking van Curaçao,

van zijn opdrachtgever de rafinerij en ook van zijn werknemers. Middels de mediaberichtgeving is er gepoogd om de goede naam van het bedrijf en ook van zijn directieleden, Klaus Genssler en Moisés Lugo, in diskrediet te brengen. Over de aantijgingen dat buitenlandse werknemers hoge posities bekleden moet het volgende worden gezegd. Er zijn inderdaad vier werknemers van buitenlandse komaf die een belangrijke functie hebben binnen het bedrijf. Zij hebben de leiding over de centrifuges die bijzonder gevaarlijk zijn en 1 miljoen dollar per stuk kosten. Het viertal werkt overigens bijna twintig jaar voor het bedrijf en heeft een ruime expertise in het beheer van deze machines en vandaar dat zij deze zeer verantwoordelijke taak toebedeeld hebben gekregen", aldus het bedrijf.

Cao-onderhandelingen

Scaltech ziet als aanleiding voor de negatieve berichtgeving, de staking bij de Isla-raffinerij. "Hierbij waren ook enige Scaltech-werknemers betrokken. Er ontstonden discussies tussen de directie en werknemers waarbij ook de vakbond PWFC betrokken is geraakt. Er zijn tijdens deze

discussies harde woorden gewisseld. Inmiddels is het zo dat wij in overeenstemming met de PWFC deze toelichting geven om aan te geven dat de verhoudingen zijn hersteld en dat wij ons in een afrondende fase bevinden in de onderhandelingen voor een nieuwe cao-overeenkomst. De sfeer op de werkvloer wordt nu gekenmerkt door harmonie en productiviteit", aldus het bedrijf. Scaltech neemt tevens een stelling in over de berichtgeving waarin e-mailcorrespondentie werd aangehaald waarbij gesteld werd dat die van Genssler afkomstig zou zijn geweest. De strekking van deze mail was dat de woordvoerder van de Isla-raffinerij, Kenneth Gijsbertha, in Parijs in de watten zou worden gelegd. "Op deze wijze hebben anonieme derden getracht de directie en ook de zakelijke contacten van het bedrijf te bezoedelen door het verspreiden van onwaarheden aangaande beweerdelijk door Scaltech gevoerde e-mailcorrespondentie. Scaltech bestrijdt de inhoud van die berichtgeving en betreurt dat zijzelf en ook de Isla-raffinerij kennelijk mikpunt zijn geweest van derden die in een recent verleden met de Isla in conflict zijn geraakt", aldus Scaltech.

REGATTA SPECIALS

Island Water World

November Specials

keeps you sailing! ☐

Curacao's Largest Boat Supply Store

20 % OFF

Electric Whale Pumps

25 % OFF

All Anodes And Cutlass Bearing

25 % OFF

All CRC Marine Products

25 % OFF

Plastimo Lifejacket Manual Pilot

10 % OFF

All Mercury Engines

20 % OFF

Burke Superdry Jackets

20 % OFF

All Southern Braid Ropes 6 - 14 Mm

20 % OFF

Dive Buddy Explorer Snorkes Sets

Island Water World

keeps you sailing! ☐

Gift Card

PAY WITH CASH OR MAESTRO AND RECEIVE 10% OFF ALL NON-SALE ITEMS

Caracasbaaiweg 199 - Tel: 461-2144

Opening Hours

Monday to Friday: 9:00 to 18:00
Saturday: 9:00 to 13:00

Vraag niet wat de samenleving voor jou kan doen, maar vraag wat jij voor de samenleving kan doen.
www.voedselbank-curacao.org

CAREFREE CONSTRUCTION

J-Section lot + model Home starting from
USD 399,000 (Purchase in 2011 and receive 3 years free golf Membership)

Blue Bay Real Estate Phone: +5999 868 2536 • realestate@bluebay-curacao.com • www.bluebay-curacao.com

Nieuwe identiteitsbewijzen



PHILIPSBURG — Het nieuwe identiteitsbewijs van St. Maarten is maandag officieel ingevoerd. Minister-president Sarah Wescot-Williams ontving een vergroot exemplaar van het pasje, dat voor het eerst aan het publiek werd getoond door het hoofd van het Bevolkingsregister Leona Marlin-Romeo (links) in het bijzijn van andere personeelsleden. Vanaf maandag konden ingezetenen van St. Maarten het pasje aanvragen. Het nieuwe identiteitsbewijs heeft tweemaal meer veiligheidsvoorzieningen dan de pasjes van het eilandgebied St. Maarten die in gebruik waren.

Zaak doodgeboren baby in handen FBI Indiana

PHILIPSBURG — De United States Federal Bureau of Investigation (FBI) heeft besloten dat het onderzoek rond de dood van een pasgeboren baby op een cruiseschip van Carnival, door haar bureau in Indiana zal worden voortgezet. Het onderzoek is oorspronkelijk in handen van FBI-agenten in Florida geweest.

De baby werd geboren in internationale wateren. Daarom staat de wet het toe dat de zaak onderzocht wordt in de woonplaats van de persoon die centraal staat in het onderzoek. In dit geval woont de ongeïdentificeerde, twintigjarige Amerikaanse

moeder in de staat Indiana. De FBI heeft nog niet officieel bekendgemaakt of zij vermoedt dat hier een misdrijf in het spel is. Er is nog niemand aangehouden of beschuldigd van misdaad. De dode baby werd in een scheepshut ontdekt door een

bemanningslid van Carnival Dream terwijl het schip op 12 oktober aangemeerd was in de haven van St. Maarten. De politie werd ingeschakeld en de lijkshouwing werd op St. Maarten uitgevoerd. De resultaten werden niet bekendgemaakt. Men nam aan dat het kind een aantal dagen voor de ontdekking overleden was. Een FBI-team dat belast was met het vergaren van bewijsmateriaal, onderzocht de twee kajuiten van Carnival Dream bij terugkeer van het schip in

de thuishaven Port Canaveral in Florida. Bemanningsleden en passagiers werden ook door de FBI verhoord.

De moeder, die niet werd aangehouden toen het kind werd ontdekt, stelde zich beschikbaar gedurende het vooronderzoek. Er is weinig bekend over de moeder en de zaak. Woordvoerders van de FBI verklaarden dat de moeder voor de cruise was uitgenodigd om de verjaardag van een vriendin te vieren.

Tweede Kamer ontvangt evaluatie Eilandsraadsverkiezingen

KRALENDIJK — De evaluatie van de Eilandsraadsverkiezingen, die op 2 maart 2011 zijn gehouden op Bonaire, St. Eustatius en Saba, is verstuurd naar de Tweede Kamer. Onderdeel hiervan vormt het onderzoek over de gewijzigde stemregels bij de Eilandsraadsverkiezingen.

Bij deze Eilandsraadsverkiezingen was voor het eerst de Nederlandse Kieswet van kracht. De regels rond het stemmen verschillen met de regels die vroeger op de eilanden golden. Daarom heeft het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties een aparte evaluatie uitgevoerd. Uit de evaluatie komt naar voren dat de verkiezingen goed zijn verlopen. De andere regels over de restzetelverdeling (waarbij partijen die 75 procent van de kiesdeler halen, in aanmerking kunnen komen voor een restzetel) hebben ertoe geleid dat er nu meer partijen in de Eilandsraden vertegenwoordigd zijn dan in het

verleden. De eilandbesturen hebben hiervoor aandacht van de minister gevraagd, met het oog op de bestuurbaarheid van de eilanden. De minister zal bezien of deze regeling voor restzetelverdeling moet worden aangepast. Punt van aandacht is de bezorging van stempassen. De postbezorging op de eilanden laat te wensen over. In de praktijk betekent dit dat kiezers waarbij de stempas niet is bezorgd, deze persoonlijk op moeten halen bij het openbaar lichaam, op vertoon van een identiteitsbewijs. Op de eilanden is een voorlichtingscampagne gevoerd om de stemgerechtigden te informeren over de gewijzigde regels. In de twee weken na de verkiezingen is een onderzoek onder circa 650 kiezers uitgevoerd over de vraag 'Hebben de kiesgerechtigden kennis genomen van de gewijzigde stemregels en hebben ze deze regels begrepen?' Zo'n 70 procent van de kiesgerechtigden wist van de voorlichtingscampagne. 61 procent vond dat ze ruim voldoende tot voldoende geïnformeerd



BES-stemlijst

waren over de gewijzigde stemregels.

Tabellen

In de tabel 'gewijzigde stemregels, per eiland en Caribisch Nederland' is te zien welke wijziging onder hoeveel procent van de geïnterviewden bekend was. Vooral op Saba blijkt de bekendheid met de nieuwe regels groot te zijn. In tabel 2 is het 'begrip van de gewijzigde stemregels aan de hand van stellingen, per eiland en Caribisch Nederland' te vinden. Dit is ge-

meten door de geïnterviewde uit meerdere stellingen de juiste te laten kiezen. Om de gewijzigde stemregels bekend te maken zijn onder meer televisie, radio, krant, de RCN website en een huis-aan-huis folder ingezet. In het algemeen bleken televisie, radio en krant een goed bereik te hebben voor het voeren van deze campagne. Een uitzondering hierop vormde de radio op Saba. Websites bleken slechts een beperkte groep stemgerechtigden te bereiken.



Belevingsonderzoek Caribisch Nederland

Meerderheid positief over de toekomst

KRALENDIJK — De burgers van de openbare lichamen Bonaire, Saba en St. Eustatius zijn in meerderheid positief gestemd over de toekomst van de eilanden, nu zij onderdeel zijn geworden van Nederland.

Op de vraag of de situatie op het eiland nu beter of juist slechter geworden is sinds de eilanden onderdeel zijn geworden van Nederland, wordt verschillend geantwoord. Van de geïnterviewden is 38 procent positief, 39 procent negatief. Er zijn opvallende verschillen tussen de eilanden. Op Saba is 25 procent positief, op St. Eustatius 31 procent en op Bonaire 43 procent.

In opdracht van de Rijksvertegenwoordiger heeft onderzoeksbureau Curconsult een belevingsonderzoek uitgevoerd op de drie eilanden van Caribisch Nederland. Het onderzoek geeft een antwoord op de vraag: 'Hoe beleven de burgers van Caribisch Nederland de veranderingen als gevolg van de staatkundige omwentelingen binnen het Koninkrijk?'

In het onderzoek zijn vragen gesteld op de gebieden die de burgers het belangrijkste vinden, namelijk: zorg, veiligheid, belastingen, onderwijs en immigratie.

De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) is bij 88 procent van de ondervraagden bekend, een minderheid van de burgers weet wie de Rijksvertegenwoordiger is (28 procent).

Het onderwijs is beter of veel beter geworden, vindt 40 procent van de inwoners van Caribisch Nederland. Een meerderheid van de ondervraagden (57 procent) verwacht dat het in de toekomst beter zal gaan met het onderwijs.

Circa de helft van de burgers die contact hebben gehad met de IND (Immigratie- en Naturalisatiedienst) stelt dat ze goed geïnformeerd

waren over de verblijfsregeling. 61 procent van de IND-clients is van mening dat de dienstverlening ten opzichte van voor 10-10-10 er op vooruit is gegaan.

Door 81 procent van de respondenten wordt een teruggang in koopkracht gemeld sinds 10-10-10. Toch is men optimistisch over de nabije toekomst: 57 procent van de inwoners is positief over de ontwikkeling van het eigen inkomen en verwacht koopkrachtherstel de komende één tot twee jaar.

De meningen over de zorg zijn verdeeld: 38 procent van de ondervraagden is tevreden, 36 procent is ontevreden over de zorg in Caribisch Nederland. Als de zorg wordt vergeleken met vroeger, geldt dat 36 procent van mening is dat er sprake is van een verbetering, terwijl 37 procent daar tegenovergesteld over denkt.

De kritiek richt zich met name op het feit dat sommige medicijnen niet meer

vergoed worden, en op de medische uitzendingen. Als positief wordt ervaren dat de tandarts in het zorgverzekeringspakket zit en dat alle zorg kan worden genoten op vertoon van de sedula.

De dienstverlening van de belastingdienst wordt in vergelijking met de situatie van voor 10-10-10 beter beoordeeld, 39 procent van de ondervraagden ervaart deze als goed. Er is lof voor de ondersteuning die de belastingdienst aanbiedt bij het invullen van formulieren.

Op het functioneren van de politie is veel kritiek. Men vindt dat er te weinig blauw op straat is, dat de criminaliteit toeneemt en het gevoel van veiligheid is afgenomen. Van de burgers is 40 procent niet tevreden met het functioneren van de politie, 32 procent daarentegen juist wel. Opvallend is dat de kritiek alleen voor Bonaire en Saba en niet voor St. Eustatius geldt.

Geen asbest in de lucht klaslokalen SGB

KRALENDIJK — Er bevindt zich geen asbest in de lucht van de klaslokalen van het Junior College van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB). Dit blijkt uit de resultaten van metingen die onlangs zijn uitgevoerd door een expert van bureau Oesterbaai, meldt de Rijksdienst Caribisch Nederland.

Op maandag 17 oktober zijn door asbestonderzoek en -inventarisatiebureau Oesterbaai stofmonsters en luchtmonsters genomen in een aantal lokalen van het Junior College. De monsters zijn in Nederland onderzocht in een laboratorium dat gespecialiseerd is in asbestonderzoek. Uit dit onderzoek is gebleken dat er geheel geen asbest in de lucht van de klaslokalen aanwezig is. Dit bevestigt de eerdere beoordeling van bureau Oesterbaai, dat de situatie bij het Junior College veilig is.

Naar aanleiding van berich-

ten dat op het terrein van de SGB stukjes dakplaat lagen die mogelijk asbest bevatten, onderzocht op 17 en 18 oktober een expert van bureau Oesterbaai de situatie bij de scholengemeenschap. Oesterbaai is het grootste onderzoeksbureau in Nederland op het gebied van asbest. Op 19 oktober presenteerde de asbestexpert zijn eerste voorlopige bevindingen, tijdens een voorlichtingsbijeenkomst voor de schoolhoofden. De stukjes asbesthoudende dakplaat die eerder bij de SGB zijn gevonden, blijken van het minder gevaar-

lijke type (het zogenaamde hechtgebonden asbest). Deze zijn inmiddels verwijderd en er bestaat geen direct gevaar voor leerlingen en personeel. Dit omdat de asbestdeeltjes in het materiaal blijven vastzitten en niet gemakkelijk vrijkomen. Oesterbaai concludeerde op 19 oktober dat er geen reden was om bepaalde gebouwen van de SGB uit gebruik te nemen of uit voorzorg asbest te gaan verwijderen. Zij trokken deze conclusie op basis van het type asbest dat is aangetroffen, het feit dat onder de asbesthoudende dakplaten nog een plafond zit en de relatief goede toestand van de dakplaten. De resultaten van de onderzochte stof- en luchtmonsters bevestigen de eerste bevindingen van Oesterbaai.

Weer stroomuitval na kortsluiting

PHILIPSBURG — Volgens waarnemend directeur van het water- en elektriciteitsbedrijf Gebe, Paul Marshall, is kortsluiting de reden geweest dat de Nederlandse kant van St. Maarten maandagnacht vijf uur lang van stroom verstoken bleef. Het is niet de eerste keer dat een kortsluiting het land geheel of gedeeltelijk in het duister hult.

De kortsluiting heeft zich plotseling voorgedaan in een hoogspanningskabel met een overbelasting als resultaat. Door het veiligheidssysteem werd de productie stopgezet om schade aan de installaties te voorkomen. Dit had tot gevolg dat de stroom geheel uitviel.

Het personeel van Gebe merkte na inspectie van de situatie, dat een van de hoogspanningsschakelaars door de kortsluiting beschadigd was. Bij nader

onderzoek bleek dat de onderdelen vervangen moesten worden.

Zoals door Marshall naar voren werd gebracht betrof het hier tijdrovende reparaties en vervanging van onderdelen. Daarom duurde het zo lang voor de stroomvoorziening hersteld was.

Na afronding van de reparatiewerkzaamheden moesten men de installaties weer opstarten. Rond half drie 's ochtends kon weer stroom worden geleverd. Tegen vier

uur hadden alle wijken die zonder elektriciteit zaten weer stroom.

Voor bewoners van verschillende wijken bleef het maandag niet bij elektriciteitsproblemen. Men had ook problemen met de telefoonverbindingen. TelEm meldde dat vooral in Simpson Bay, in de omgeving van de luchthaven en in Philipsburg problemen waren met mobiele telefonie en DSL internetservice.

Het technisch personeel hield zich maandagochtend bezig met het oplossen van problemen die zich door het uitvallen van de elektriciteit hadden voorgedaan. Men zou tegen het middaguur de situatie weer onder controle hebben gekregen.

Onderzoek moordzaak Tiffany Reid wordt voortgezet

PHILIPSBURG — Hoewel de hoofdverdachte in de zaak, Robert Leroy Reid, zelfmoord heeft gepleegd, wordt het onderzoek naar de moord van Tiffany Reid voortgezet.

Robert Reid, die ervan verdacht wordt zijn dochter te hebben vermoord, heeft op 25 oktober rond vijf uur 's ochtends zelfmoord gepleegd in de Pointe Blanche-gevangenis. Hij heeft een briefje achtergelaten. Hierin verklaart hij dat hij zijn dochter niet heeft vermoord. Kort daarvoor had hij al gesteld onschuldig te zijn. Hij heeft ook steeds medewerking in het onderzoek geweigerd.

Volgens het Parket van de officier van justitie wordt bij het overlijden van een persoon een zaak tegen hem

gesloten. Dit houdt echter niet in dat het onderzoek is afgelopen. In de moordzaak van Tiffany Reid geeft het bewijsmateriaal Robert Reid als hoofdverdachte aan.

Er mag echter geen twijfel blijven bestaan of Robert Reid betrokken is geweest in de zaak. Het Nederlandse Forensische Instituut is bezig met de afronding van zijn onderzoek. Wanneer het resultaat bekend is, zal het bewijsmateriaal door het Parket van de officier van justitie en de politie worden geëvalueerd. Indien

aanwijzingen bestaan dat op grond van het bewijsmateriaal Robert Reid vervolgd moest worden, zal het publiek hierover worden ingelicht door het parket. Indien men tot een andere conclusie komt, zal het onderzoek worden voortgezet en gericht zijn op andere leidraden en met andere invalshoeken.

De autoriteiten nemen aan dat de kans klein is dat aan de hand van de resultaten van het forensisch onderzoek twijfel ontstaat over de betrokkenheid van Robert Reid. Het Parket van de officier van justitie zal alle informatie doorgeven aan het publiek wanneer de zaak wordt gesloten.

Avond vol poëzie

KRALENDIJK — Skal organiseert morgenavond in samenwerking met de familie Frances een bijeenkomst speciaal voor liefhebbers van onder andere poëzie, verhalen, grappen en raadsels.

Dit vindt plaats bij de kunuku Indio Karavi van Aquiles en Marva Frances te Seru Largu. Er zal een bus beschikbaar zijn om iedereen vanuit Playa en Rincon te vervoeren. Kosten hiervoor zijn 2 dollar per persoon. Om te reserveren kan contact worden opgenomen via telefoonnummer 717-8868. De avond begint om half acht en eindigt om half elf of wanneer de inspiratie op is.

Cd's Trompetterkorps voor gezaghebbers

KRALENDIJK — Gezaghebber Jonathan Johnson van Saba heeft in januari bij de brigadecommandant KMar Caribisch Gebied het verzoek gedaan om te bezien of er een cd opgenomen kon worden door het Trompetterkorps KMar met daarop de volksliederen van Bonaire, Saba en St. Eustatius.

Dit was een langgekoesterde wens van de drie gezaghebbers Glenn Thodé (Bonaire), Jonathan Johnson (Saba) en Gerald Berkel (St. Eustatius). Met toestemming en ondersteuning van CKMar is het

verzoek neergelegd bij de kapelmeester Erik Jansen, die samen met zijn korps op een heel professionele wijze de uitdaging is aangegaan.

Het Trompetterkorps der Koninklijke Marechaussee heeft de drie volksliederen opgenomen en uitgebracht op cd. Een en ander heeft wel de nodige tijd en inspanning gekost, maar het resultaat mag er zijn.

Compleet met een boekje over de historie van de drie eilanden heeft de brigadecommandant Caribisch Gebied, Willy Mennen, de cd's onlangs overhandigd aan de gezaghebbers.

Meer boetes, meer kans op ongeval

DEN HAAG — Hoe vaker iemand een verkeersboete krijgt, hoe groter de kans op een ongeval. Dat blijkt uit onderzoek van de Stichting Wetenschappelijk Onderzoek Verkeersveiligheid (SWOV). Een woordvoerder bevestigde vandaag een artikel hierover in *Trouw*. Het instituut legde 115.000 kentekens uit een ongevalenbestand naast gegevens van het Centraal Justitieel Incassobureau. Daaruit kwam naar voren dat de kans op een ongeval bij elke boete meer dan evenredig stijgt. Iemand die twee keer meer boetes heeft dan een ander, heeft een kans die méér dan twee keer zo groot is om betrokken te raken bij een ongeval.

Aanhoudingen na mishandeling dief

AMSTERDAM — De politie in Amsterdam heeft vier mannen opgepakt die eind vorige week een dief hebben aangehouden. Door toedoen van deze mannen raakte de 50-jarige dief zwaargewond, aldus de politie vandaag. De man ligt in coma. De vier mannen van 31, 38, 43 en 61 jaar betrapten de dief vrijdagavond tijdens een diefstal bij een sportcomplex aan het IJsbaanpad in Amsterdam-Zuid. Zij waren op dat moment aan het posten, omdat er de afgelopen tijd al enkele malen was ingebroken in het complex. Agenten die werden opgeroepen, hebben de dief ter plaatse gereanimeerd. De politie wil niet zeggen hoe de dief bij de aanhouding door de vier mannen zwaargewond raakte.

RK-Kerk moet misbruik erkennen en meelev

DEN HAAG — De Rooms-Katholieke Kerk moet zich inleven in de slachtoffers die als minderjarige binnen katholieke instellingen zijn misbruikt. Ook moet de kerk misbruik erkennen. Dat stelt de commissie-Deetman vandaag.

De kerk moet een bisschop aanwijzen die lotgenotengroepen en individuele betrokkenen kan aanspreken. Daarnaast moet de eerste opvang aan slachtoffers beter. De commissie, onder leiding van oud-minister Wim Deetman (CDA), doet onderzoek naar misbruik in katholieke instellingen. “Financiële compensatie is belangrijk maar lang niet toereikend”, aldus voorzitter Deetman. De commissie adviseert een herkenbaarder meldpunt in het leven te roepen voor slachtoffers. Dat meldpunt moet een samenwerking zijn tussen Slachtoffer-

hulp, lotgenotenorganisatie Klokken en het Meldpunt Seksueel Misbruik van de Rooms-Katholieke Kerk.

Daarnaast adviseert de onderzoekscommissie bishoppen en religieuze oversten ‘mediation’ te gebruiken om klachten te behandelen. Een slachtoffer van seksueel misbruik gaat dan in gesprek met een bisschop of een religieuze overste. Ook kan het een dader zijn, als die nog leeft. De kerk moet de mediationstrajecten betalen. Daarnaast moet er een aangifteplicht van seksueel misbruik komen voor kerkelijke bestuurders. De onderzoekscommissie liet verder weten zich te kunnen vinden in de compensatieregeling van de commissie-Lindenbergh. Slachtoffers van seksueel misbruik hebben recht op een schadevergoeding, die kan oplopen tot 100.000 euro, afhankelijk van de ernst van het misbruik.



Frasa International Trading N.V., De groothandel is op zoek naar een:

Assistant Brand Representative

Doel van de functie:

Het ondersteunen van de Brand Representative in promoten van de produkten van Frasa International trading NV op de markt met als doel het afzetgebied te vergroten en het bevorderen van de verkoop van de produkten, met als doel het jaarlijkse budget te behalen. Tevens de merchandisers aansturen zodat zij als team hun werkzaamheden uitvoeren. Met als uiteindelijke doel binnen 1 jaar uit te groeien tot zelfstandige Brand Representative.

Functie-eisen:

- Minimaal een afgeronde HBO opleiding of vergelijkbaar opleidings- of kennisniveau/denkniveau;
- Beschikt over commerciële vaardigheden;
- Beschikt over rekenkundige vaardigheden;
- Beschikt over goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Is creatief;
- Is representatief;
- Is flexibel;
- Leeftijd tussen de 25 en 35 jaar;
- Kan in teamverband en zelfstandig werken;
- Beheerst Engels, Papiaments en Spaans in woord en geschrift.

Wij bieden een passend salaris bij deze functie, goede arbeidsvoorwaarden en een ambitieuze groeiende werkomgeving.

Gelieve uw sollicitatie voor vrijdag 18 november 2011 op te sturen naar Frasa International Trading NV, t.a.v. de afdeling Human Resources, Mevrouw M. Aal, Gutenbergstraat 2. Ook is het mogelijk uw sollicitatie te mailen naar m.aal@frasaaruba.com.

Kabinet overwoog militaire inval in Suriname

Onderzoek naar dekolonisatie Suriname



Photo Getty Images

Het kabinet bevestigde vandaag dat de inzet van Nederlandse militairen werd overwogen om orde en recht te herstellen, Nederlanders en Amerikanen te beschermen en hen indien nodig te evacueren.

aan de Tweede Kamer.

In november vorig jaar kwamen oud-premier Ruud Lubbers (CDA) en de oud-ministers Hans van den Broek (CDA) en Wim van Eekelen (VVD) al met de plannen naar buiten. Nu is het voor het eerst officieel door de Nederlandse regering bevestigd. Het kabinet maakte zich 25 jaar geleden ernstig zorgen over de veiligheid van duizenden Nederlanders die in Suriname verbleven.

Voor de operatie zou het volgens nieuwsblad *Elsevier* nodig zijn geweest het vliegveld Zanderij tijdelijk te sluiten, doorgangswegen onder controle te krijgen en de Surinaamse strijdkrachten en de legerleiding tijdelijk ‘te neutraliseren’, aldus het kabinet-Rutte. Volgens Lubbers, Van den Broek en Van Eekelen ging het om de inzet van 850 mariniers en 16 helikopters. Zij moesten de luchthaven innemen. Een speciale eenheid

moest legerleider Desi Bouterse arresteren op een van de schuiladressen die de Verenigde Staten hadden weten te achterhalen. Nederlandse troepen zouden na het slagen van de operatie een maand blijven, totdat de situatie weer stabiel zou worden.

De Nederlandse regering nam begin 1987 afstand van de inval, mede omdat het risico op doden en gewonden te groot zou zijn.

Kamer niet naar Egypte na weigering visum

DEN HAAG — Een delegatie van de Tweede Kamer heeft een bezoek aan Egypte afgezegd, omdat het land een visum weigert te geven aan PVV-Kamerlid Raymond de Roon. Dat heeft een woordvoerder van de Kamer vandaag gezegd.

Vanuit de Kamer en ook de regering is er volgens hem veelvuldig bij de Egyptische autoriteiten op aangedrongen De Roon een visum te verstrekken, maar zonder resultaat. De delegatie van de vaste commissie voor Buitenlandse Za-

ken zou vrijdag tot en met maandag een werkbezoek aan Egypte brengen. Volgens de delegatie is het aan de Tweede Kamer zelf om te bepalen wie er mee gaat. Nu er één lid geen visum heeft gekregen, is besloten helemaal niet te gaan. De delegatie betreurt het dat ze dit besluit heeft moeten nemen. Volgens PVV’er De Roon is hem een visum geweigerd vanwege uitspraken die hij heeft gedaan. “Egypte vindt het niet leuk dat ik de verdrijving sinds maart dit jaar van 95.000 christenen uit dat land, heb betiteld als etnische zuivering”, stelde hij.

File vermijden met applicatie

AMSTERDAM — Automobilisten kunnen vanaf vandaag de file vermijden met de gratis applicatie FileWekker op hun mobiele telefoon.

De applicatie geeft een seintje als er geen of weinig oponthoud is op het traject dat de automobilist opgeeft. Dat meldde de Taskforce Ontspits. De Taskforce Ontspits is een initiatief van overheden en het bedrijfsleven in de regio Amsterdam. Het platform bestaat sinds 2008. Het wil het aantal autokilometers in de ochtend- en avondspits eind volgend jaar met 5

procent hebben verminderd. Automobilisten kunnen instellen welke filelengte zij acceptabel vinden op de vaste route naar hun werk. Zolang er nog te veel oponthoud is op het traject dat zij naar hun werk afleggen, staat het stoplicht van de FileWekker op rood. Als de vertraging voldoende is afgenomen springt het stoplicht op groen. Hoewel de applicatie FileWekker heet, is het niet de bedoeling dat werknemers in bed blijven liggen tot de route naar hun werk filevrij is. “Het is juist efficiënt als zij alvast thuis gaan werken”, aldus de woordvoester.

Tweede zwembad Tilburg dicht

TILBURG — Het Tilburgse zwembad Stappegoor dat vandaag gesloten bleef, blijft in ieder geval nog tot en met zondag dicht. Zo lang denkt de gemeente nodig te hebben om het ophangstelsysteem te vervangen. Net als in zwembad De Reeshof bleek dat aangetast door corrosie.

Vorige week werden tijdens een korte rondgang door Stappegoor geen problemen ontdekt, maar nadere inspectie wijst uit dat dit zwembad met dezelfde problemen kampt als het andere. In De Reeshof kwam vorige week een baby van vijf maanden om het leven toen twee luidsprekers naar beneden vielen. Haar 27-jarige moeder raakte zwaargewond. De inspectie in Stappegoor ging vandaag nog door. Die moet eigenlijk

eens per drie jaar worden uitgevoerd, maar is nu een jaar eerder. “Dat nu al corrosie wordt geconstateerd, roept de vraag op of die wettelijke termijn van drie jaar niet te ruim is”, aldus een gemeentewoordvoerder. Inmiddels is ook gestart met de eerste herstelwerkzaamheden. Uiteindelijk moet al het bevestigingsmateriaal worden vervangen. Zwembad De Reeshof is vanmiddag weer opengestaan. Volgens de gemeente bleek er ook een hoge mate van corrosie boven het wedstrijdbad en boven de douches. Alle roestvrijstalen bouten en moeren in dragende constructies zijn vervangen of verstevigd. De werkzaamheden zijn nog niet helemaal afgerond, maar de situatie is volgens de gemeente veilig.

Kernreactor Petten viert 50-jarig bestaan

PETTEN — De kernreactor in Petten viert morgen zijn vijftigjarig bestaan. Morgen om 21.48 uur (Nederlandse tijd) is het exact een halve eeuw geleden dat in Nederland de eerste kernspijting plaatsvond.

De kernreactor is eigendom van de Europese Commissie, wordt geëxploiteerd door NRG en werd in 1961 opgezet voor onderzoeksdoeleinden. In de loop der jaren is de reactor echter uitgegroeid tot een onmisbare schakel in de mondiale strijd tegen kanker en het onderzoek naar een schone Europese energievoorziening. De kernreactor uit Petten levert anno 2011 zo’n 60 procent van de Europese en 30 procent van de wereldproductie van medische isotopen, die worden ingezet bij kankerbehandeling en diagnostiek. Dagelijks worden gemiddeld 24.000 patiënten over de hele wereld behandeld met isotopen uit Petten. Van de 1300 hoogopgeleiden die dagelijks in Petten werkzaam zijn, houdt een groot deel zich tegenwoordig nog wel bezig met onderzoeks- werkzaamheden. Bijvoorbeeld over de energievoorziening van morgen, vertelt een woordvoester van exploitant NRG. “Kernenergie is een uitstekende optie om de periode te overbruggen waarin de fossiele brandstoffen zijn opgebruikt en duurzame energiebronnen nog niet voldoende kunnen produceren. Maar we onderzoeken bijvoorbeeld ook hoe we de levensduur van radioactief afval kunnen verkorten.” NRG gaat het vijftigjarig bestaan woensdag op gepaste wijze vieren, vervolgt de woordvoester. “We blijven gewoon in bedrijf, maar staan wel even stil bij dit heuglijke moment. Met zijn allen zijn we hartstikke trots dat de reactor op zijn vijftigste nog zo goed presteert. Dat is best bijzonder.” Het lijkt uitgesloten dat de kernreactor ook het 100-jarig jubileum gaat halen. De reactor zit aan het einde van zijn levensduur en er liggen plannen klaar voor opvolger Pallas. De oplevering van Pallas wordt op zijn vroegst in 2017 verwacht. Naast Petten is ook Zeeland in de race als vestigingslocatie. Het kabinet moet hierover nog een besluit nemen.

Minder autokraken door lokauto’s



DEN HAAG — Door het gebruik van lokauto’s in de provincie Utrecht daalde het aantal autokraken met 40 procent. Staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) is van plan deze aanpak in heel Nederland toe te gaan passen. Dat zei Teeven vandaag bij de aanbidding van tien nieuwe lokauto’s door het Verzekeringsbureau bestrijding Voertuigcriminaliteit (VbV). In de auto’s zitten camera’s om inbrekers vast te kunnen leggen. Elk jaar krijgt een op de vijftien automobilisten te maken met inbrekers. Dezen hebben het vooral voorzien op laptops, telefoons en navigatie-apparatuur. De politie krijgt een landelijk coördinator voor inbraken bij auto’s. Teeven laat onderzoeken of verzekeraars zich als benadeelde in strafzaken kunnen voegen.

EURO

Hoger

AMSTERDAM — De Europese beurzen noteerden vandaag eensgezind hoger onder aanvoering van de bankaandelen. De stemming werd gesteund door meevallende bedrijfsresultaten. Beleggers hopen daarnaast dat de Italiaanse premier Silvio Berlusconi binnenkort zal aftreden. “De aandelenbeurzen blijven door sentiment gedreven en speculeren op een vertrek van Berlusconi. Daarnaast laten de bedrijfsresultaten een overwegend bemoedigend beeld zien”, aldus beleggingsadviseur Erwin Blok van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam stond aan het einde van de ochtendhandel 1,6 procent hoger op 304,62 punten. De MidKap-index won 0,6 procent tot 468,98 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 1,1 en 1,6 procent. In Milaan klom de beurs 1,7 procent. De rente op 10-jarige Italiaanse staatsobligaties stond daarbij nog altijd op het hoogste niveau sinds de invoering van de euro. Het Italiaanse parlement stemde vandaag over de begroting en economische hervormingen. Het was een stemronde die cruciaal kan zijn voor premier Berlusconi. De beurs in Athene steeg 2,4 procent. Volgens Griekse media zal Lucas Papademos waarschijnlijk de nieuwe minister-president worden en een regering van nationale eenheid leiden. De euro was 1,3775 dollar waard, tegen 1,3743 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao steeg de euro vandaag weer naar 2,4335 gulden, tegen 2,4254 gulden gisteren.

TOKIO

Verlies

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag met verlies gesloten. De Japanse exportbedrijven behoorden tot de grootste dalers door de aanhoudende zorgen over de schulden crisis in Europa en de dure Japanse yen. De Nikkei eindigde 1,3 procent lager op 8655,51 punten. Het aandeel Olympus ging 29 procent onderuit en eindigde op het laagste niveau in zestien jaar. De Japanse fabrikant van camera's en optische apparatuur voor de medische sector staat onder druk vanwege een onderzoek naar vermeende fraude bij het bedrijf. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. In Sydney steeg de All Ordinaries 0,5 procent en de Kospi in Seoul daalde 0,8 procent. De Hang Seng in Hongkong klom 0,2 procent door speculatie op een verdere verruiming van het monetaire beleid in China.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag hoger geopend, in navolging van de optimistische stemming op de Europese aandelenmarkten. Beleggers houden de politieke ontwikkelingen in Europa scherp in de gaten. In Italië neemt de druk op premier Silvio Berlusconi om af te treden toe en Griekenland krijgt waarschijnlijk vandaag een nieuwe premier. De Dow-Jonesindex noteerde vlak na de openingsbel 0,3 procent hoger op 12.104 punten. De S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1266 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom 0,6 procent tot 2712 punten. Bank of America (BoFA) steeg 1,7 procent. Volgens de Amerikaanse zakenkrant *Wall Street Journal* overweegt de Amerikaanse bank om een groter deel van zijn belang in China Construction Bank te verkopen om de financiële buffers te verstevigen. In augustus liet BoFA al weten ongeveer de helft van zijn belang van 10 procent in de Chinese bank te willen verkopen.

Grieks crisisberaad kabinet

ATHENE — Het crisisberaad van het Griekse kabinet was vandaag na een uurtje alweer voorbij. De zwaar onder vuur liggende premier George Papandreou heeft zijn ministers gevraagd hun ontslag voor te bereiden, zo meldt staatspersbureau ANA, zonder bronnen te noemen. Volgens tv-zender NET zullen de ministers hun ontslag vandaag nog indienen.

Het socialistische kabinet treedt af om de weg vrij te maken voor een regering van nationale eenheid. Over de benoeming van de nieuwe premier wordt 'snel' een besluit genomen, aldus een regeringswoordvoerder. Papandreou heeft tijdens het spoedberaad afscheid genomen van zijn ministerploeg. Volgens een rege-

ringsbron hebben de twee grootste partijen, de socialistische Pasok en de liberale Nieuwe Democratie, nog geen akkoord bereikt over een coalitieregering.

‘De perfecte kandidaat’
Lucas Papademos is de perfecte kandidaat voor het leiderschap van de nieuwe Griekse regering. Dat zei

Sylvester Eijffinger, hoogleraar financiële economie aan de universiteit van Tilburg, vandaag tegen het ANP.

“Papademos kan de rust onder de Europese regeringsleiders en op de financiële markten terugbrengen”, stelde Eijffinger, die de Griekse economie goed kent vanuit zijn wetenschappelijke carrière. “Hij is rustig, evenwichtig en zeer betrouwbaar. Bovendien is hij politiek ongebonden.” Papademos zal de baan als premier echter niet zomaar accepteren, aldus de Til-

burgse econoom. “Hij loopt een groot risico op imago-schade en zal daarom harde voorwaarden stellen over de hervorming van de Griekse economie. Daarover wordt nu stevig onderhandeld.” Uiteindelijk hebben Griekse politici echter geen andere keuze dan te voldoen aan de eisen van Papademos, stelde Eijffinger. “Wat is het alternatief? Venizelos is een man van de Pasok-partij. Hij kan wellicht aanblijven als minister van Financiën, maar daar zal dan een vicepremier van de Nieuwe Democratie naast worden gezet.”

Trappistenbrouwerijen boeren goed



Een Biermand met verschillende trappisten.

BRUSSEL — De zeven erkende Belgische en Nederlandse trappistenbrouwers kreunen onder de groeiende vraag. Het marktaandeel van de trappistenbieren schoot in zes jaar tijd al bijna 8 procent omhoog tot 12,8 procent, meldde de Belgische

krant *De Tijd* vandaag. Orval voerde de afgelopen tien jaar zijn productie op van 40.000 naar 65.000 hectoliter, maar klanten moeten nog altijd tot twee weken wachten op een levering. Het Nederlandse La Trappe zit met zijn jaarlijkse 47.000

hectoliter 'zeer krap' en het grotere Westmalle kan met 120.000 hectoliter per jaar ook niet alle dorstigen lav-

Plaatsgebrek nekt de uitbreidingsambities van de brouwers. Buiten de abdij

treden is echter geen optie. Zo verliezen de broeders immers het prestigieuze 'authentieke trappist product'-label. Dat bepaalt dat de broeders zelf controle moeten hebben over het brouwen en dat het productieproces in de abdij moet gebeuren.

Credit Suisse waarschuwt klanten

GENÈVE — De Zwitserse bank Credit Suisse heeft al haar Amerikaanse klanten gewaarschuwd voor een mogelijk bezoek van de Amerikaanse belastingdienst. De bank meldde haar klanten per brief dat ze zich moeten voorbereiden op een eventueel onderzoek en adviseert de spaarders om alvast een advocaat in de arm te nemen.

Zwitserland voert al enige tijd discussie met de VS over het bankgeheim in het Alpenland. De Amerikaanse overheid zou per jaar vele miljoenen aan belastinggeld mislopen omdat Amerikaanse spaarders hun tegoeden

in Zwitserland hebben gestald. Credit Suisse staat onder grote druk om informatie prijs te geven over Amerikaanse tegoeden. Het achterhalen van buitenlandse tegoeden is in toenemende mate een prioriteit geworden voor westerse overheden. Verschillende landen hebben afspraken gemaakt met Zwitserland die het makkelijker moeten maken om zwartsparders op te sporen. Eerder al had de bank informatie overgedragen aan de Amerikaanse fiscus, al ging het daarbij slechts om statistische gegevens en werd het bankgeheim niet geschon-

Bankdeposito's bij ECB naar recordniveau

FRANKFURT — Het bedrag dat Europese banken voor korte tijd onderbrachten bij de Europese Centrale Bank (ECB) overtrof afgelopen nacht het hoogste niveau dat werd gehaald in de vorige financiële crisis. Dat bleek vandaag uit cijfers van de ECB.

De banken brachten afgelopen nacht 298,6 miljard euro onder bij de centrale bank. Dat is het hoogste bedrag van dit jaar. Het is ook

hoger dan het recordniveau van 297,4 miljard euro dat begin november 2008, in de nasleep van de val van de Amerikaanse zakenbank Lehman Brothers, werd genoteerd. De aanzwelling van de deposito's bij de ECB is een duidelijk teken van het onderlinge wantrouwen in de Europese bankensector. Banken stallen hun overvloedige middelen liever bij de centrale bank dan dat ze het geld tegen een hogere rente aan elkaar uitlenen.

ING in mobiel bankieren

AMSTERDAM — ING zet vandaag met de introductie van een app voor smartphones zijn eerste stap in de wereld van het mobiele bankieren. ING is relatief laat met de introductie van het bankieren en route via de app. “We realiseren ons dat het even heeft geduurd, maar we zijn dan ook met een wit vel be-

Ferrari gaat hard voorbij aan crisis

MARANELLO — De allerdurste automerken hebben helemaal geen last van de economische onzekerheid. Sterker nog, ze rekenen zonder uitzondering op een topjaar.

Zo ook het Italiaanse Ferrari dat over de eerste negen maanden van dit jaar een recordomzet van 1,6 miljard euro behaalde. Dat is 18,9 procent meer dan in dezelfde periode een jaar eerder. De winst liep met 10,9 procent op tot 212 miljoen euro, zo maakte Ferrari gisteren bekend.

“Alle indicatoren wijzen erop dat de positieve trend van het begin van het jaar doorzet en dat duidt erop dat dit een werkelijk uitzonderlijk jaar wordt in de geschiedenis van Ferrari, ondanks de onzekerheid in de wereld-economie.”

Dit jaar werden 5165 Ferrari's afgeleverd, waarvan meer dan 10 procent in Groot China (China, Taiwan en Hongkong). Ferrari telt wereldwijd inmiddels vijftig Ferrari-winkels waar dromers een miniversie van het rode monster kunnen kopen.

Economische onrust drukt op Van Lanschot

DEN BOSCH — Van Lanschot zag de nettowinst in het derde kwartaal onder druk staan door de onrust op de financiële markten. Dat meldde de bank vandaag in een handelsbericht over het derde kwartaal.

Concrete cijfers werden niet gegeven, maar het resultaat valt volgens de bank 'fors lager' uit dan in de eerste twee kwartalen van 2011.

Van Lanschot denkt dat de huidige moeilijke economische omstandigheden in het vierde kwartaal van dit jaar zullen aanhouden.

“In deze omstandigheden laat de bank solvabiliteit en liquiditeit prevaleren boven rendement”, zo gaf de financiële instelling aan. “Daarom zal de nettowinst onder druk blijven staan. De bank anticipeert hierop door verdere kostenbeperkingen.”

Nederlandse vakantieganger stoot meer CO2 uit

DEN HAAG — Nederlandse vakantiegangers hebben het afgelopen jaar bijna 2 procent meer CO2 de wereld in gebracht vergeleken met een jaar eerder. De toename is vooral toe te schrijven aan meer afgelegde afstanden (5,2 procent). Bovendien werd er meer gevlogen en minder gebruikgemaakt van milieuvriendelijk vervoer.

Dat blijkt uit het vandaag gepubliceerde rapport Toerisme en recreatie in cijfers 2011 van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). In 2010 bedroegen de totale CO2-emissies van de Nederlandse vakantieganger 15,3 megaton. “Ter vergelijking: de hele Nederlandse samenleving stootte vorig jaar 182 megaton CO2 uit”, aldus het CBS.

De toename vorig jaar volgt op een kortstondige daling van de 'toeristische vervuiling' een jaar eerder. “De emissies voor binnenlandse vakanties dalen weer na de kleine groei in 2009. De buitenlandse vakanties en de daarbij horende emissies vertonen weer een toename zoals dit voor 2009 het geval was.” Volgens het CBS is die tegenbeweging tussen binnenlands en buitenslands consistent over de jaren.

Het aandeel van het vliegen binnen de vakanties groeide naar 53 procent, dat van milieuvriendelijk vervoer daalde van 7,6 procent in 2009 naar 7,4 procent vorig jaar. “De toename van de CO2-emissie wordt wat getemperd door een kleine verbetering van de energie-efficiency van de luchtvaart en het autoverkeer.”

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	8-Nov		PREV.	8-Nov		
DOW JONES	12068.39	12095.03	AEX	299.75	306.57		
S&P 500 INDEX	1261.12	1266.91	AEGON NV	3.27	3.34		
NASDAQ	2695.25	2713.11	AGEAS	1.39	1.45		
RUSSELL 2000 INDEX	745.11	745.11	AHOLD NV	9.26	9.37		
EAFE USD	1460.06	1460.06	ASTORIA FINL	8.04	8.05		
AMAZON.COM INC	217.00	217.55	ASML NOBEL	37.53	38.46		
AMERICAN EXPRESS	51.25	51.09	ASML HOLDING NV	30.15	30.90		
APPLE INC	399.73	405.30	CORIO NV	35.02	35.82		
BERKSHIRE HATH-B	77.10	77.47	DANONE	48.17	49.24		
BIODUN IDEC INC	114.01	113.78	DSM (KONIN)	37.38	37.91		
CISCO SYSTEMS	18.01	18.14	HAL TRUST	84.40	83.70		
CITIGROUP INC	30.55	31.15	HEINEKEN NV	34.19	34.79		
WALT DISNEY CO	35.15	34.85	ING GROEP NV-CVA	5.77	6.20		
EBAY INC	32.47	32.76	IMTECH NV	20.20	20.35		
GENERAL ELECTRIC	16.39	16.40	KPN (KONIN) NV	9.55	9.69		
GOOGLE INC-CL A	608.33	610.40	KONINKLUKE PHIL	14.63	14.99		
HEWLETT-PACKARD	27.88	27.80	POSTNL NV	2.95	2.95		
HOME DEPOT INC	37.34	37.58	REED ELSEVIER	9.13	9.09		
IBM	187.32	187.39	REXEL SA	12.93	13.17		
INTEL CORP	24.28	24.53	ROBECO NV	20.51	20.55		
JOHNSON&JOHNSON	64.00	64.44	ROLINCO	17.71	17.69		
MEDTRONIC INC	35.05	35.13	RORENTO NV	49.71	49.73		
MICROSOFT CORP	26.60	27.03	ROYAL DUTCH SH-A	25.36	25.90		
3M CO	79.89	80.67	TOMTOM	3.07	3.33		
MOTOROLA Solutio	45.78	45.70	UNILEVER NV-CVA	24.61	25.03		
NVIDIA CORP	14.74	15.03	WESSANEN NV	3.54	3.49		
PFIZER INC	20.07	19.90	WOLTERS KLUWER	12.94	12.93		
PROCTER & GAMBLE	63.46	63.76	WP-STEWART HLDGS	184.83	186.45		
QUALCOMM INC	56.92	57.06	ETFs				
ROYAL DUTCH-ADR	70.51	71.51	SPDR-FINL SELECT	13.36	13.50		
SCHLUMBERGER LTD	75.33	75.98	ISHARES-DJ DIV	52.49	52.48		
SPDR DJIA TRUST	120.45	120.85	ISHARES-DJ HEALT	68.94	69.35		
SPDR S&P MID 400	163.26	163.89	ISHARES-DJ CN GD	67.40	67.56		
SPDR S&P 500 ETF	126.26	126.94	ISHARES MSCI PAC	42.96	43.00		
SPRINT NEXTEL CO	2.91	2.86	ISHARES-SP500 GR	68.16	68.57		
SYSCO CORP	27.88	27.87	ISHARES-S&P EURO	35.32	35.72		
TEXAS INSTRUMENT	31.53	31.62	POWERSHARES DB C	28.40	28.42		
TIME WARNER INC	34.92	34.99	POWERSH-QQQ	58.21	58.66		
VISA INC-CLASS A	94.96	94.20	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	15.69	16.02	Canadian Growth	2.7865	2.7998		
CURRENCIES			Global Growth	1.7274	1.7283		
YEN/USD	78.080	77.770	Money Market	13.0568	13.0568		
USD/EUR	1.375	1.381	US Dollar Bond	2.6235	2.6302		
CAN/USD	1.017	1.014	US Growth	7.4219	7.4731		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com

Geslaagd



De deelnemers aan de studiegroep.

Compliance Services Caribbean heeft de afgelopen weken een groep deelnemers getraind en begeleid in de voorbereiding voor het examen ter certificering als Certified Anti Money Laundering Specialist, Cams. Vorige week woensdag legden deze cursisten het examen af. Sinds augustus dit jaar is

er op initiatief van Compliance Services Caribbean een studiegroep gestart als voorbereiding op de zogeheten Cams-certificering. Deze certificering wordt uitgegeven door de internationaal erkende 'Association of Certified Anti-Money Laundering Specialists'. Naast de vereisten om in aanmerking

te komen voor de certificering en deel te mogen nemen aan het examen, moesten de cursisten een 3,5 uur lang examen afleggen. Deze certificering is van belang voor de beroepsgroep van Compliance Officers die zich op Curaçao bezighouden met de bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering.

Doorgedraaid

Een blondine had een opmerkelijk verzoek in petto voor de politie. De Amerikaanse smeekte de agenten om haar brievenbus te arresteren. Toen de agenten arriveerden, troffen ze de vrouw hoog aan in een boom.

Dat kan wel eens gebeuren als je aan de drugs zit. Vraag het maar aan de agenten van Wellington in Florida en Sheila Lederer. De 32-jarige blondine belde de politie met de melding dat er iets bewoog in haar struikgewas. Toen de patrouille arriveerde, zat Lederer in een boom te roepen: haal me hieruit, haal me hieruit! Toen de agenten haar duidelijk maakten dat een boom niet praten kon, vroeg ze hen om haar brievenbus te arresteren waarop ze uit de boom kroop en naar het

struikgewas liep. Ze moest en zou in de struiken krui-pen want er zat een spion in het groen.

De agenten vonden het welletjes en Lederer biechtte op dat ze aan de drugs gezeten had waarop ze om een huiszoeking verzochten. Lederer zei dat er niemand in huis was en ze hun gang mochten gaan. De agenten troffen een kind van vijftien en een peuter aan in bed. De jongen verklaarde dat Lederer 'een drugs-probleem had' en ze hem al de hele week bij de verkeerde voornaam noemde. De kinderen leefden er op een vuilnisbelt vol uitwerpselen, verrot voedsel en ongedierte. De vrouw werd voor verzorging naar het ziekenhuis gebracht en daarna vrijgelaten op borgtocht. De kinderen werden uit huis geplaatst.

Hert in restaurant

Een middagje football kijken is voor een aantal bezoekers van een restaurant in de Amerikaanse staat Georgia wel heel bijzonder verlopen. Ze werden opgeschrikt door een hert dat even kwam buurten. Het was rond kwart over drie

toen een ree door de glazen deur van het restaurant sprong. Dit zorgde voor grote consternatie bij de gasten, terwijl het dier op zoek ging naar de uitgang. "Staat er hert op het menu?", was een van de grap-pen. Toen de ergste schrik voorbij was, konden we er wel om lachen", zegt een van de bezoekers.

Alcoholvrije whisky



Foto: Getty Images

Arkay, een Amerikaanse producent van frisdranken, brengt in december een alcoholvrij drankje op de markt dat naar whisky smaakt. Het bedrijf maakt de drank voor mensen die geen alcohol mogen of willen drinken, maar toch van whisky willen genieten. Het bedrijf werkte vijf jaar aan het recept voor het drankje, dat volledig bestaat uit kunstmatige smaak- en kleurstoffen. Ook moslims kunnen volgens Arkay de alcoholvrije whisky drinken want het drankje is volledig halal. In Amerika kost het omgerekend 7,30 euro per liter en 2,90 euro voor een blikje.

Advies: Draag gympen

Een opmerkelijk advies voor artsen in China: draag sport-schoenen om makkelijker te kunnen wegrennen voor agressieve patiënten. Ontevreden patiënten slaan regelmatig een arts het ziekenhuis in. Patiënten vinden vaak dat ze niet goed zijn geholpen, dat ze te veel hebben betaald, of te lang op een be-

handeling moeten wachten. Zo raakte in Sjanghai een arts verlamd na een aanslag van een huurmoordenaar. Naast een alarmsysteem maken de artsen dus sinds kort ook gebruik van sport-schoenen. Worden ze aan-gevalen, dan nemen ze de benen, op hun snelle sport-schoenen.

Nederlands eten

Volgens de Servische ultranationalist Vojislav Seselj is het eten in de gevangenis in Scheveningen niet te pruimen. De gedetineerden van het Joegoslavië-Tribunaal worden 'elke dag gemarteld' met het Nederlandse eten dat er wordt geserveerd,

zo zegt hij. "Zelfs varkens zouden het niet lusten!" Dit zei Seselj gisteren tijdens een zitting van het tribunaal. Hij eiste van rechter Burtun Hall dat het VN-hof de mensen die het in hechtenis heeft, eindelijk eten geeft dat 'geschikt is voor menselijke wezens'.

Ennia steunt Sokudi



Op Curaçao lijden ongeveer 30.000 mensen aan diabetes (suikerziekte). Sokudi, de stichting die zich inzet voor diabetici, is daarom gestart met een nieuw project: 'Sokudi den bario'. Verzekeraar Ennia heeft een financiële bijdrage gegeven om het project van de grond te helpen. Met dit nieuwe project wil Sokudi de gemeenschap bewustmaken van de gevaren die deze ziekte met zich meebrengt. Veel mensen zijn zich er niet van bewust dat het belangrijk is om gezond te eten en te bewegen. Een diabeticus die hier geen aandacht aan schenkt kan zijn leven in gevaar brengen en/of vreselijke complicaties krijgen aan de nieren, voeten en hart. Commercieel directeur van Ennia, Reinald Curiel, heeft onlangs een symbolische cheque overhandigd aan Sokudi.

Baby op loonlijst

De jongste ambtenaar van Nigeria is een maand oud. Deze baby staat op de loonlijst van de regering van een deelstaat van het Afrikaanse land. Behalve een mooi salaris heeft de zuigeling ook al een diploma op zak. De naam van de baby werd onlangs ontdekt op een betaalbewijs van een lokale overheidsraad in het noorden van Nigeria. "We hebben ontdekt dat de baby een van de medewerkers van onze lokale

overheid is", vertelt Gajam, justitiecommissaris van de deelstaat. "Dat deze baby ook in het bezit is van een diploma is nog verbaazingwekkender." Gajam constateert dat het onder overheidsmedewerkers 'een wijdverspreide trend is om de namen van hun vrouwen en kinderen op de loonlijst te noteren'. Eerder werd al de naam van een vijf maanden oude baby ontdekt op de loonlijst van een andere Nigeriaanse gemeente.

Navigatiefout

Een dodelijk ongeval, vorige maand in Keulen, waarbij een 59-jarige chauffeur is verdronken in de Rijn, is te wijten aan een verkeerd ingesteld satellietnavigatiesysteem. Dat is gebleken uit onderzoek van de politie, aldus Duitse media. Een verouderde kaart had immers niet aangegeven dat de weg op die plaats ophoudt en de reis met een veerpont voortgezet moest worden.

De chauffeur reed dan ook in volle vaart de rivier in. Zijn lichaam werd uren later levenloos uit het water gehaald.

De Duitse politie kwam de fout in het navigatiesysteem op het spoor door met een apparaat van hetzelfde type van Keulen naar Leverkusen te rijden, de weg die de bestuurder tijdens zijn noodlottige trip wilde afleggen.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Percival staarde de verdwijnende auto met een schaapachtig gelaat na. Nu hij zijn ei kwijt was zakte hij geheel in en het schreien stond hem nader dan het lachen. Vergeefs trachtte hij woorden te vinden, doch hij voelde, dat ze hun betekenis verloren hadden. "Onbomvogel," prevelde hij. "Ach wat! Afgezaagde burgermanspraak. Daar gaat zijn ei. Mijn ei. En wat is een ei? Ach, ik ben bedrogen en miskend. De wereld keert zich tegen de onsterfelijke." "Het was flauw om dat ei af te pakken," zei Wiebel Wip. "Tenslotte was het van Percival." Hollewijn, die reeds een beetje zat te knikkebollen, schrok

wakker. "Flauw?" herhaalde hij. "Kijk eens aan, Wiebeltje; alles heeft zijn grenzen, ook het gebabbel van die jonge man. Beeldspraak is soms heel gemakkelijk, maar een duif als vredessymbool is erg afgezaagd. En een onbomvogel is alleen maar een misvormde duif, nietwaar? Wat blijft er nu nog over? Een ei! Maar geen gewoon ei!" "Nee," zei het meisje. "Het is van Percival." "Dat weten we niet," hernam de koning. "Het leggen van eieren valt waarschijnlijk buiten de mogelijkheden van deze jongeling. Daarom kunnen we de zaak morgen beter uitzoeken want ik heb slaap en het onderzoek van dit eigenaardige bolletje vraagt een wakkere geest."

Voor een goed doel

De negenjarige Tim Puper (l) en zijn zusje Lisa uit Wilhelmina-aard voeren op speciale wijze actie voor kinderen met kanker. Tim laat al ruim twee jaar zijn haar groeien. Zijn lange blonde lokken zijn nodig voor een kinderprui voor zieke kinderen die door chemokuren kaal zijn geworden. Verder probeert hij met zijn haaractie 1000 euro aan sponsorgeld in te zamelen voor KiKa. Met posters en flyers die hij de komende dagen verspreidt door de gemeente Westerveld vraagt de negenjarige Tim aandacht voor zijn actie. Op 4 januari wordt zijn haar geknipt en opgestuurd naar de Stichting Haarwensen.



Foto: RTV Drenthe

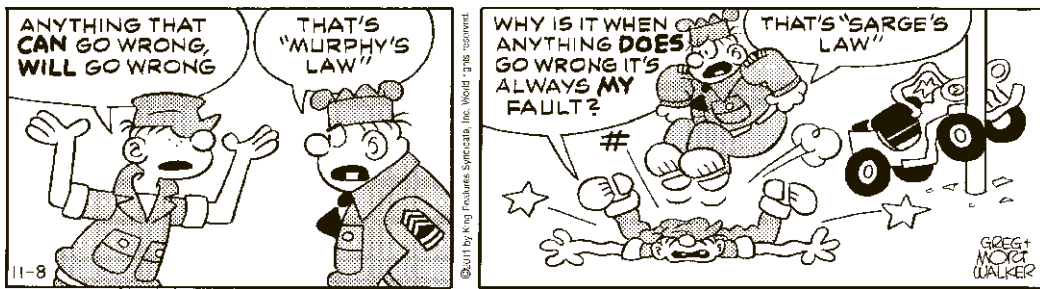
BUCKLES

By David Gilbert



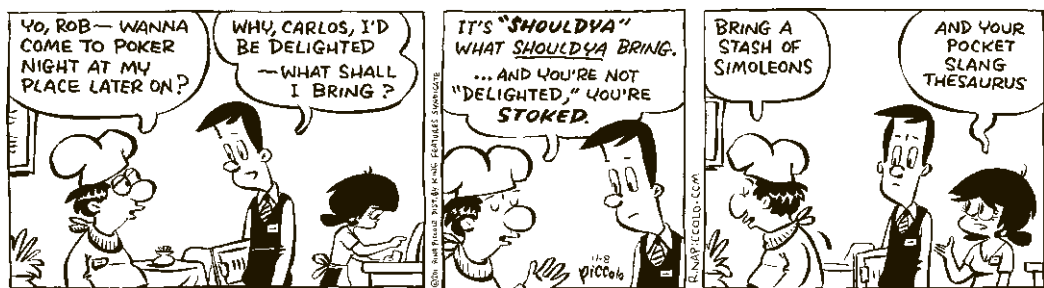
BETLE BAILY

By Mort Walker



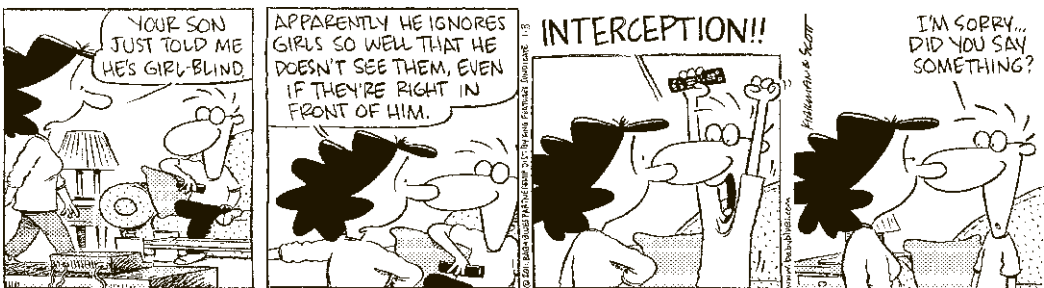
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Bossi: Berlusconi moet aftreden

ROME — Een van de partijen in de Italiaanse regering, de separatistische Lega Nord, wil dat premier Silvio Berlusconi aftreedt. Hij moet worden opgevolgd door Angelino Alfano, voorzitter van Berlusconi's partij Volk van de Vrijheid (PDL) en voormalig minister van Justitie. Dat heeft de leider van Lega Nord, Umberto Bossi, vandaag gezegd.

“We hebben hem gevraagd op te stappen”, zei Bossi die al langer aandringt op het vertrek van de 75-jarige Berlusconi. De Liga en naar verluidt veel leden van de PDL willen dat hij plaatsmaakt voor een nieuwe centrumrechtse regering die de economische crisis kan aanpakken en het vertrouwen van de financiële markten kan herstellen, zonder dat de macht moet worden overgedragen aan een interim-regering. De oproep komt enkele uren voor een belangrijke stemming in de Kamer van Afgevaardigden over de overheidsuitgaven in 2010, normaliter een hamerstuk. De stemming is nu cruciaal voor Berlusconi, die onder druk staat om af te treden. Verscheidene parlementariërs van zijn PDL zijn al overgelopen, waardoor de premier volgens de Italiaanse media niet meer over een meerderheid in de Kamer beschikt. De centrumlinkse oppositie heeft laten weten vandaag niet te zullen stemmen om zo de zwakte van Berlusconi's positie te benadrukken. Dit betekent waarschijnlijk dat de jaarrekening zal



Foto: AFP

De leider van Lega Nord, Umberto Bossi (r), met Silvio Berlusconi in het parlement, vlak voor de stemming.

worden goedgekeurd, maar met zo weinig stemmen dat het als vernederend door de premier zal worden ervaren. Daardoor wordt de druk op hem verder opgevoerd om zijn ontslag in te dienen, aldus de media. Berlusconi weigert echter om de handdoek in de ring te gooien. Hij zou proberen overgelopen parlementariërs weer terug te winnen. De miljardair en mediatycoon leidt het land inmiddels 9,5 jaar met tussenpozen. Hij heeft al meer dan 50 keer een vertrouwensstemming in het parlement gewonnen. De oppositie zal vermoedelijk deze week opnieuw een motie van wantrouwen in stemming brengen.

Daadkrachtig
De roemruchte Italiaanse regeringsleider Silvio Ber-

lusconi, is klein van stuk (1,64 meter) maar behoort tot de figuurlijk grootste Italianen van onze dagen. De jurist en mediamagnaat is volgens schattingen goed voor 6,75 miljard euro en niemand is sinds de Tweede Wereldoorlog langer Italiaans premier geweest. De op 29 september 1936 geboren Berlusconi begon zijn werkzame leven als entertainer op cruiseschepen. Toen hij in 1994 premier werd, leidde hij een impérium dat kranten, televisie- en radiostations, filmbedrijven, voetbalclubs, advertentiebureaus, verzekeraars, voedselbedrijven en projectontwikkelaars omvat. Hij is eigenaar van circa 150 ondernemingen, inclusief de voetbalclub AC Milan. Begin 1994 deed il Cavaliere (‘de ridder’, omdat hij een

staatsonderscheiding heeft ontvangen) zijn intrede in de politiek als leider van Forza Italia (Hup Italië). Hij zei het destijds niet openlijk, maar een belangrijke reden om de politiek in te gaan was om zijn zakenimperium en vooral zijn televisiezenders te beschermen. Hij vreesde de indiening van een wet die hem een of meer zenders zou ontnemen. De coalitie met Forza Italia won de verkiezingen en Berlusconi werd in april 1994 premier. Sinds 2007 heet zijn centrumrechtse politieke vehikel Volk van de Vrijheid (PDL). Hij werd in mei 1994 premier in een coalitie met de radicaalrechtse Nationale Alliantie en de separatistische Lega Nord. De regering overleefde slechts zeven maanden en hij ver-

Sarkozy: Netanyahu is een leugenaar

PARIJS — De Franse president Nicolas Sarkozy heeft zijn ongezouten mening gegeven over de Israëlische premier Benjamin Netanyahu. “Ik kan hem niet meer zien, hij is een leugenaar”, zei Sarkozy vorige week in de marge van de G20-top in Cannes. Het gesprek werd opgevangen door journalisten van het Franse nieuwsprogramma *Arrêt sur images*.

Sarkozy deed zijn uitspraak in een privégesprek met de Amerikaanse president Barack Obama. Ook die bleek niet gecharmeerd van Netanyahu, meldden Franse media vandaag. “Jij bent hem zat, maar ik heb elke dag met hem te maken”, zou Obama hebben gezegd. Het is onduidelijk in welke context Sarkozy kritiek uitsprak op Netanyahu. Ook zou Obama zich ontevreden hebben getoond over het Franse besluit om het volwaardige lidmaatschap van de Palestijnen bij de VN-organisatie Unesco

te steunen. Obama maakt zich zorgen over de gevolgen voor andere VN-organisaties als de Palestijnen daar ook het volwaardige lidmaatschap winnen. Dan is de Amerikaanse regering namelijk gedwongen om ook van die instellingen de financiering te stoppen. “Je moet de boodschap aan de Palestijnen geven dat ze hiermee onmiddellijk moeten stoppen”, zei hij tegen Sarkozy. Verscheidene journalisten zouden de opmerking hebben gehoord, maar volgens de BBC in eerste instantie niet hebben gemeld omdat ze de Franse president niet wilden beledigen. De Israelische media berichten echter wel over het gesprek. De journalisten kregen voorafgaand aan een persconferentie van Obama en Sarkozy koptelefoons voor de vertaling. Ze mochten ze pas inpluggen als het overleg in een achterkamer was afgelopen. Wie zich hier niet aan hield, kreeg de onthullende conversatie te horen.

Schadevergoeding misbruik kerk België nabij

ANTWERPEN — De Belgische Rooms-Katholieke Kerk wil nog dit jaar met een schadevergoedingsregeling komen voor slachtoffers van seksueel misbruik door rooms-katholieke geestelijken.

In totaal zijn er 776 klachten bekend. Een groot aantal feiten is inmiddels ver-

jaard, maar dat wil niet zeggen dat de slachtoffers geen schadevergoeding kunnen eisen, meldden Vlaamse media vandaag.

De zes experts die onderzoeken of de slachtoffers een financiële compensatie kunnen krijgen, hopen hun werk eind deze maand te kunnen afronden.

Meer armen in de VS

WASHINGTON — Het aantal arme Amerikanen is vorig jaar tot een recordniveau van 49 miljoen gestegen ofwel 16 procent van de totale bevolking. Dat bleek gisteren uit nieuwe gegevens van het Amerikaanse centraal bureau voor de statistiek.

De armoede onder ouderen, Aziaten en Latino's is hoger dan voorheen werd gedacht. De cijfers zijn gebaseerd op een nieuwe rekenmethode die meer gewicht toekent aan dagelijkse uitgaven. Veel 65-plussers kampen met torenhoge medische

uitgaven. Ruwweg een op de zes ouderen (15,9 procent) leeft in armoede. De cijfers komen op een moment dat het Amerikaanse parlement fors wil snijden in de uitgaven, waaronder de zorgverzekering Medicare. Op die verzekering

zou honderden miljarden dollars bespaard kunnen, volgens de plannen. De nieuwe cijfers verschillen van het in september gepubliceerde officiële armoedecijfer. Volgens dat cijfer ligt het aantal Amerikanen onder de armoedegrens op 46,6 miljoen en leeft minder dan een op tien ouderen in armoede. De nieuwe rekenmethode toont ook een toename van het armoedepercentage

voor blanken, Aziaten en mensen die oud genoeg zijn om te werken, terwijl het percentage onder kinderen en Afro-Amerikanen juist afnam.

“Dit toont aan dat het sociale vangnet niet zo veel doet als we zouden willen”, aldus Dave Cooper van het Instituut voor Economisch Beleid. “De programma's die we op dit moment hebben zijn ontoereikend.”

Poetins partij beschuldigd van kiezersbedrog

MOSKOU — De partij Verenigd Rusland van premier Vladimir Poetin is beschuldigd van kiezersbedrog. De posters voor de verkiezingen over vier weken lijken erg veel op de officiële bekendmakingen van de verkiezingen. Het ontwerp en de kleur zijn hetzelfde, het enige ver-

schil is dat het partijsymbool (een beer) is toegevoegd. Waarnemers van de organisatie Golos, die opkomt voor de rechten van kiezers, stellen dat de partij hiermee de kieswet overtreedt. Ook de communistische partij bekritiseerde het minieme verschil tussen de partij- en de

staatsplakkaten, aldus Russische media vandaag. Door de gelijkenis zou de partij een concurrentievoordeel hebben. De oppositie klaagt ook dat ze amper aandacht krijgt op de publieke tv-zenders. Bij de parlementsverkiezingen op 4 december is de huidige president Dmitri

Medvedev de lijsttrekker van Verenigd Rusland. De partij daalt de laatste weken sterk in de peilingen. De leiding zou daarover nerveus zijn. Volgens mediaberichten worden ambtenaren gedwongen om op de partij te gaan stemmen. De presidentsverkiezingen volgen in maart.

Mensen doodgedrukt in menigte India

HARIDWAR — Zeker zestien personen zijn vandaag doodgedrukt tijdens een religieuze bijeenkomst vlakbij de heilige rivier de Ganges in het noorden van India. Ruim 45 anderen zijn ernstig gewond geraakt, zo hebben organisatoren laten weten. De gewonden worden behandeld in een tijdelijk ziekenhuis, dat ter plaatse is opgezet.

Het incident vond plaats toen tienduizenden hindoes zich verzamelden rondom een vuur om offerandes te maken, buiten de stad Haridwar. “Toen het grote ritueel aan de gang was, snelden te veel mensen zich naar voren om iets te offeren aan het heilige vuur”, zei een woordvoerder. “Een paar mensen vielen op de grond.” Volgens de zegsman kan het dodental nog oplopen. De gelovigen vierden dat het 100 jaar geleden is dat Shriram Sharma werd geboren, de oprichter van de geloofsgemeenschap Shan-



Foto: AFP

Schoenen en slippers van mensen die in de menigte hun schoeisel zijn kwijtgeraakt.

tikunj in Haridwar. De stad ligt circa 175 kilometer ten noorden van New Delhi, op de plek waar de Ganges uit het Himalaya-gebergte stroomt. Haridwar behoort tot de be-

langrijkste bedevaartsoorden van India. Problemen met menigtes zijn niet ongebruikelijk in India, waar enorme mensenmassa's op bedevaart gaan of bij tempels bijeenko-

men. Een van de ergste incidenten had plaats in 2008, toen circa 220 gelovigen omkwamen bij een tempel in het Mehrangarh Fort in de noordwestelijke stad Jodhpur.

‘Schepen Francis Drake ontdekt bij Panama’

PANAMA-STAD — Meer dan vier eeuwen na de dood van de legendarische Engelse avonturier Francis Drake (1540-1596), denken archeologen dat ze twee van zijn schepen hebben ontdekt voor de kust van Panama. Dat hebben ze gisteren bekendgemaakt.

De onderzoekers vonden de schepen in de smaragd-groene Caribische wateren waar de zeeheld annex kaper begraven zou zijn in een loden doodskest. Ze maakten gebruik van technologieën die gebruikt worden door de olie-industrie om de schepen op te sporen. Volgens het team dat naar de schepen zocht, is ‘het bewijs overweldigend’ dat de schepen inderdaad deel uitmaakten van de expeditie van Drake. Drake maakte in zijn tijd furor door talloze schepen te overvallen, waaronder een aantal Spaanse zilvertransporten. Ook in militair opzicht kende hij grote successen. In 1588 versloeg hij als viceadmiraal van de marine de Spaanse Armada. Door zijn preventieve aanval op de vloot moesten de Spanjaarden hun geplande invasie van Engeland een jaar uitstellen.

Drake was de eerste Engelsman en de derde Europeaan die met zijn schepen rond de wereld zeilde. Hij vervoerde niet alleen buitgemaakt



Foto: Reuters

Een duiker van Deeptrek bij het wrak. Deeptrek is het bedrijf dat het onderzoek leidt.

Spaans zilver, maar ook slaven. In 1596 kwam hij aan zijn einde door dysenterie, en-

kele weken nadat hij de slag om San Juan (Puerto Rico) had verloren van de Spanjaarden.

VN: Dodental Syrië opgelopen naar zeker 3500

GENÈVE — Het dodental in Syrië bij de protesten tegen het regime van president Bashar al-Assad is inmiddels opgelopen tot zeker 3500. Dat heeft een woordvoerder van de VN-organisatie voor mensenrechten vandaag bekendgemaakt. Eerder reppen de VN nog van 3000 doden. Assad drukt de protesten tegen zijn bewind sinds halverwege maart met harde hand de kop in.

Syrië ging vorige week akkoord met een voorstel van de Arabische Liga dat een eind moet maken aan de protesten. Ondanks de afspraken in de ‘routekaart naar vrede’ zijn er nog ruim zestig personen gedood door het leger en veiligheidsdiensten, aldus de VN-woordvoerder. Zeker negentien van hen werden zondag omgebracht tijdens het

islamitische Offerfeest. Zaterdag liet het regime weten ruim 550 mensen te hebben vrijgelaten die waren opgepakt tijdens demonstraties. De VN-zegsvrouw was daar niet van onder de indruk: “Duizenden zitten nog in de cel en elke dag worden tientallen willekeurige arrestaties verricht.” Ook heeft het leger zich nog niet terug-

getrokken uit steden, zoals beloofd in de routekaart. “Syrische troepen blijven tanks en zwaar geschut inzetten om woongebieden aan te vallen in de stad Homs”, stelde de woordvoerder vast. “De buurt Bab Amro wordt al een week belegerd, waardoor bewoners geen toegang hebben tot eten, water en medische voorzieningen.” De zegsvrouw noemde de situatie ‘buitengewoon teleurstellend’. Verder zei ze: “Sinds het ondertekenen van het akkoord, zijn er opnieuw burgers gedood, steden belegerd en komen er werkelijk schokkende verhalen naar buiten.”

Groot kampioen overleden

Joe Frazier: Altijd opboksen tegen Ali

PHILADELPHIA — Bok-sicoon Mohammed Ali zei in hun gezamenlijke gloriëtijd in de jaren zeventig vaak over hem: “Zonder mij zou hij niemand zijn.” Pas in 2006 in een interview met *The New York Times* sloeg ‘Smokin’ Joe Frazier terug op Ali, die nadien in 1974 (opnieuw in MSG) en in 1975 (Thrilla in Manila) revanche op zijn grote rivaal nam. De heroïsche duels tussen Ali en Frazier gingen de hele wereld over en spraken bij drie generaties tot de verbeelding. Ook na hun legendarische veldslagen bleven beide Amerikanen elkaar bestoken. Met name Ali liet zich meer dan eens laatdunkend uit over Frazier, die hij een ‘gorilla’ noemde of een ‘Oom Tom’. Die laatste typering was zeer vernederend voor een donkere man. Op zijn beurt bleef Frazier zijn aloude kwelgeest Cassius

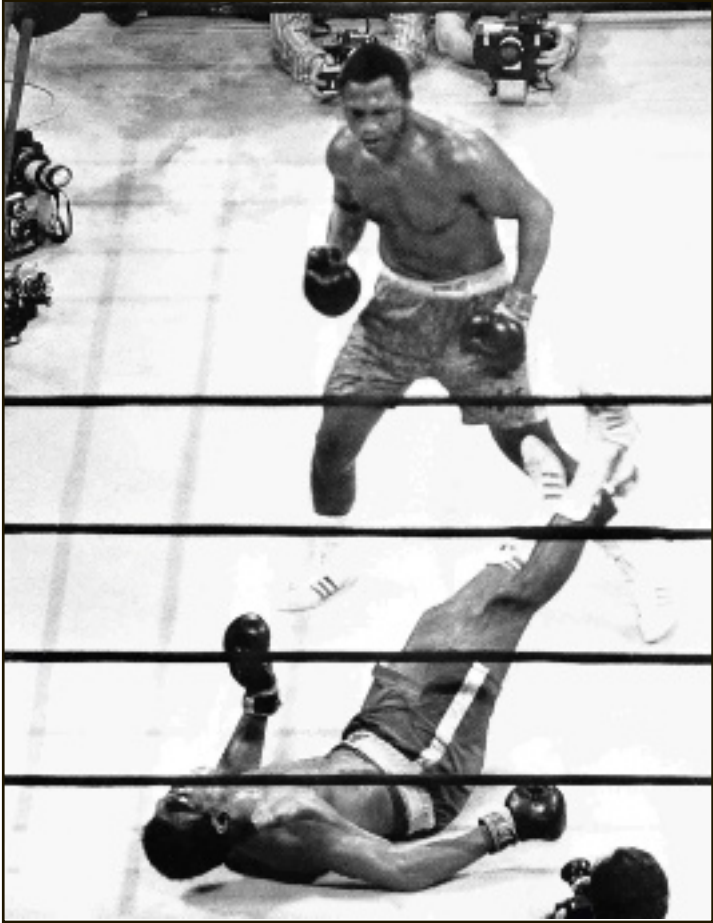


Foto: AFP / files

8 maart 1971, Frazier behoudt zijn titel, Mohammed Ali is down.

Clay noemen, de geboortenaam van Ali die zich in 1964 als moslim liet inschrijven. Ondanks hun eeuwige, soms ietwat gespeelde strijd heeft hij drie generaties tot de verbeelding. Ook na hun legendarische veldslagen bleven beide Amerikanen elkaar bestoken. Met name Ali liet zich meer dan eens laatdunkend uit over Frazier, die hij een ‘gorilla’ noemde of een ‘Oom Tom’. Die laatste typering was zeer vernederend voor een donkere man. Op zijn beurt bleef Frazier zijn aloude kwelgeest Cassius

Bescheiden

Joe Frazier zag in 1944 in

South Carolina het levenslicht, als jongste van twaalf kinderen. Zijn oom zag al snel een bokstalent in hem en noemde kleine Joe de nieuwe Joe Louis, de gevierde wereldkampioen in het zwaargewicht in de jaren dertig en veertig. Nadat hij naar Philadelphia was verhuisd, maakte Frazier zijn belofte waar. Na zijn olympische titel in Tokio in 1964 mocht hij zich van 1970 tot 1973 wereldkampioen noemen. In 37 partijen als prof (32-4-1) verloor hij alleen twee keer van Ali en twee keer van George Fore-

man, een andere grootheid uit de vorige eeuw. Na zijn bokscarrière, die hij in 1981 heel even nieuw leven inblies, leidde Frazier een bescheiden leven. Hij verloor bijna al zijn geld en woonde in een appartementje boven de sportschool waar hij af en toe les gaf. Zijn zoon Marvis en zijn dochter Jacquelyn traden in de voetsporen van hun illustere vader, evenwel met minder succes. Uitgerekend een dochter van Ali, Laila, was in 2001 te sterk voor de oogappel van Frazier, de man die de laatste jaren ook nog wat dollars bijverdiende als achtergrondzanger van de Knockouts.

Miskend

Als kleine jongen zat ook Arnold Vanderlyde 's nachts voor de televisie om in 1971 naar het legendarische gevecht van Joe Frazier en Mohammed Ali te kijken. Toen de oud-Europees kampioen zelf begon met boksen werd Ali zijn voorbeeld, maar hij heeft minstens evenveel respect voor Frazier. “Frazier en Ali, dat waren echt twee werelden. Ik was net als Ali een technische bokser. Frazier was echt een straatjongen, een vechter en een knokker. Al deed hij dat wel altijd vanuit een goede strategie. Hij had ontzettend veel doorzettingsvermogen, echt de wil om te winnen”, zo reageerde Vanderlyde vandaag op het overlijden van Frazier. Volgens Vanderlyde heeft Frazier zich altijd miskend gevoeld. “Hij was toch altijd een beetje gefrustreerd, alhoewel hij wel degelijk werd gewaardeerd door mensen die van boksen houden. Frazier was veel minder een spreker dan Ali en moest het echt hebben van zijn bokskwaliteiten.”

Fiorentina ontslaat Mihajlovic

FLORENCE — Fiorentina heeft maandag zijn Servische trainer Sinisa Mihajlovic ontslagen. Het bestuur nam dat besluit naar aanleiding van de 1-0-nederlaag tegen Chievo Verona. De club uit Florence is na tien wedstrijden in de Serie A slechts dertiende op de ranglijst. Mihajlovic was sinds juni 2010

in dienst. De ervaren Delio Rossi (51) werd meteen als opvolger gepresenteerd. De voormalige oefenmeester van onder meer Lazio en Palermo, waar hij vorig seizoen na te zijn ontslagen een succesvolle comeback maakte maar in de zomer zelf opstapte, staat vandaag al voor de groep.

Juve niet in actie door regenval

Messi redt punt voor Barça



Foto: AFP/Patricia de Melo Moreira

Middenvelder Matias Fernandez van Sporting viert feest met zijn teamgenoten.

ruime 4-0-zege geboekt op Catania en handhaafde zich daarmee in de top van de Italiaanse Serie A. Daarin nam Udinese de koppositie over van Juventus dankzij een 2-1-overwinning op Siena. Lazio, 1-0-winst op Parma, en AC Milan passeerden eveneens Juventus, dat door het noodweer niet in actie kwam. Ook Internazionale bleef door de slechte weersomstandigheden in Italië aan de kant. Milan kwam in het eigen San Siro makkelijk aan een voorsprong nadat een licht vergrijp op Robinho werd bestraft met een penalty. Zlatan Ibrahimovic was trefzeker vanaf 11 meter. Het was het

99e doelpunt in de Serie A voor de oud-Ajaciëd. Robinho en Gianluca Zambrotta scoorden ook. Francesco Lodi trof het eigen doel. Clarence Seedorf en Urby Emanuelson startten in de basis, Mark van Bommel bleef op de bank.

Dankzij doelpunten van Dusan Basta – al na 48 seconden – en topschutter Antonio Di Natale na de pauze bleef Udinese op eigen veld nog zonder puntenverlies. Siena, dat dertien minuten voor tijd via Francesco Bolzoni tegen scoorde, werd met 2-1 verslagen waardoor de Noord-Italianen op 21 punten kwamen uit tien duels. Het was ge-

noeg voor de koppositie. Lazio, dat op eigen veld met 1-0 won van Parma, heeft net zo veel punten maar een minder doelsaldo. De Romeinen bedankten invaller Giuseppe Sculli, die zes minuten voor tijd het duel besliste. AC Milan staat nu derde met 20 punten, Juventus hoefde door het slechte weer in Napels niet in actie te komen. Hetzelfde gold voor Inter dat op bezoek moest bij Genoa. Palermo uit of thuis blijkt dit jaar een wereld van verschil. Op vreemde bodem pakt de eilandbewoners tot dusver pas 1 punt. Zaterdag werd tegen Bologna (3-1) al wel de vijfde thuiszege van het sei-

Ferrari geeft Massa nog een kans ‘Williams praat met Räikkönen’



Foto: AFP / Toshitami Kitamura

Felipe Massa moet zich gaan bewijzen.

de website van Ferrari. “Ik reken op de wil van Felipe om terug te vechten, omdat hij weet dat volgend jaar een sleuteljaar is.” Massa beleeft een tegenvallend seizoen bij Ferrari. De man die in 2008 nog tot de laatste race vocht voor de titel, kon dit seizoen geen indruk maken. Een aantal keren de vijfde plaats was het beste dat hij uit de rode bolide kon persen. In de WK-stand bezet Massa de zesde plaats.

Zijn matige verrichtingen voedden de afgelopen weken de geruchtenstroom dat hij aan het einde van dit jaar zou worden vervangen, maar Domenicali is duidelijk: “Felipe blijft in 2012 bij ons en daaruit kan iedereen afleiden dat wij heel veel vertrouwen in hem hebben.” Overigens kent de Formule 1 vanaf volgend jaar drie an-

dere namen voor bestaande renstallen. De internationale autosportfederatie FIA keurde zondag de naamswijzigingen goed. Team Lotus voert volgend seizoen de naam Caterham F1, Lotus Renault GP heet vanaf 2012 alleen nog Lotus en Virgin verandert zijn naam in Marussia F1. Het nieuwe Caterham F1 heeft bovendien een nieuwe sportief directeur. Het betreft Steve Nielsen. Dat maakte de renstal vandaag bekend. Nielsen diende onlangs zijn ontslag in bij Renault. Hij was eerder werkzaam bij Benetton. Hij gaat half december bij Lotus aan de slag en neemt de plaats in van Dieter Gass. “Het is goed voor het team dat we iemand van het kaliber Steve kunnen aantrekken”, aldus Tony Fernandes, eigenaar van Caterham F1, het voormalige Lotus.

Co-piloot: Oranje in 1978 bijna gecrasht

RIJSWIJK — De selectie van het Nederlands elftal is in 1978 op de heenreis naar Argentinië voor het WK voetbal aan een vliegcrash ontsnapt.

Dat onthult Jaap de Moor in de nieuwe editie van het weekblad *Voetbal International*, die woensdag in de winkel ligt. Hij was co-piloot aan boord van de DC-8, die Oranje destijds naar Zuid-Amerika bracht. In de Liberiaanse hoofdstad Monrovia kwam het toestel volgens De Moor

pas op het allerlaatste moment van de grond. “De rode eindlichten van de startbaan hadden we al in zicht, toen we net op tijd loskwamen. We vloegen echt op palm-boomhoogte richting Rio. De baan in Monrovia was destijds een uitgehakte strip tussen het woud, pikdonker. Als ze één boom hadden vergeten om te hakken, waren we er tegenaan geknald. Niemand van de passagiers heeft het gemerkt en ook binnen de KLM is het altijd binnenskamers gebleven.”

WILLEMSTAD — De achterstand van FC Barcelona op Real Madrid is vergroot tot drie punten. Juventus raakte de koppositie kwijt in Italië. Bayern München versterkte zijn leidende positie.

FC Barcelona heeft zondagavond in Baskenland gelijkgespeeld tegen Athletic Bilbao: 2-2. De Spaanse kampioen mocht daar nog blij mee zijn ook. De Argentijnse steraanvaller Lionel Messi bezorgde de Catalanen in blessuretijd een punt. De achterstand op koploper Real Madrid is nu 3 punten. Ander Herrera zette de thuisclub na 20 minuten op voorsprong. Niet veel later herstelde Cesc Fabregas met een fraaie kopbal het evenwicht. Gerard Piqué verstoorde dat in de slotfase weer door de bal in eigen doel te werken. Hij mocht meteen plaatsmaken voor Thiago. Messi voorkwam uiteindelijk toch nog de nederlaag. Fernando Amorebieta (Bilbao) was toen net weggestuurd met een tweede gele kaart. Real Madrid werkte eerder op de dag aan het doelsaldo. Osasuna was het slachtoffer: 7-1. Cristiano Ronaldo scoorde driemaal, Karim Benzema twee keer. De andere doelpunten kwam op naam van Pepe en Gonzalo Higuain. Messi voert in de Primera División het topscorersklassement aan met veertien treffers, Ronaldo naderde hem tot op één goal. Diens ploegmaat Higuain staat op elf. Valencia werkte zich omhoog naar de derde plaats dankzij een knappe zege bij buurman UD Levante, de verrassing van het seizoen tot dusver. Javi Vento (eigen doel) en Alberto Costa verzorgden de productie.

Duitsland

Bij het nietige FC Augsburg

Italië

AC Milan heeft zondag een

zoen geboekt. De doelpunten kwamen op naam van Eran Zehavi, Matias Silvestre en Josip Ilcic, drie minuten voor tijd kon Gaston Ramirez namens Bologna nog iets terugdoen. Palermo klom naar plaats vijf.

Frankrijk

Girondins Bordeaux heeft zondagavond voor eigen publiek gelijkgespeeld tegen Paris Saint-Germain. Het duel met de koploper eindigde in 1-1. Dat prijkte binnen een kwartier op het scorebord. De bezoekers kwamen in de tiende minuut door Mohamed Sissoko op voorsprong. Hij kopte een voorzet van Mathieu Bodmer binnen. Enkele minuten later herstelde Yoan Gouffran het evenwicht alweer, eveneens met het hoofd.

PSG leidt nu in de Franse competitie met 30 punten. Dat zijn er drie meer dan de nummer twee Montpellier, dat ook niet kon winnen bij Saint-Etienne (1-1). Dat was ook het tegenvallende resultaat van Lille tegen het bescheiden Evian. Na de snelle 0-1 door Saber Khelifa redde Benoit Pedretti in de tweede helft een punt. Het bleek zondag zowaar genoeg om alleen op de derde plaats te komen. Olympique Lyon, de aanstaande opponent van Ajax in de Champions League, verloor namelijk met 2-1 van Sochaux.

België

Cercle Brugge heeft zondag koploper Anderlecht de tweede nederlaag van het seizoen toegebracht. De ploeg van trainer Bob Peeters dankte de winst (1-0) aan een doelpunt in de slotminuut van de Portugees Wilson Rudy. Anderlecht blijft wel koplo-

per met 29 punten uit dertien duels. AA Gent, vrijdag al ruim de baas over KV Mechelen, en Cercle, volgen op 3 punten. Liefst 20.000 toeschouwers bevolkten het Jan Breydelstadion, een ongewoon hoog aantal voor de tweede club van Brugge. De eerste, Club zelf, verloor zondagavond in Luik met 2-1 van Standard. Mohamed Tchité zette de thuisclub voor rust op voorsprong en besliste het duel na een uur met zijn tweede treffer. Nabil Dirar maakte de slotfase nog even spannend. De gelijkmaker was evenwel niet verdiend geweest.

Voor Club Brugge, dat trainer Adrie Koster op straat zette, was het de derde nederlaag op rij. Van een schokeffect, met Rudy Verkempinck als de voorlopige opvolger van de Nederlander, is nog weinig te merken. Standard kwam met 22 punten langszij, maar is op doelsaldo vijfde.

Portugal

Sporting Clube de Portugal heeft zondagavond in de Portugese voetbalcompetitie met 3-1 gewonnen van Uniao Leiria. De Nederlandse aanvalsleider Ricky van Wolfswinkel maakte voor eigen publiek in Lisbon de laatste treffer. Hij benutte ver in blessuretijd een strafschop. Matias Fernandez scoorde tweemaal voor de thuisclub, tussen door deed Djanyiny iets terug. Behalve van Wolfswinkel deed ook Stijn Schaars de gehele wedstrijd mee. Door de zege naderde Sporting de koplopers FC Porto (0-0 bij Olhanense) en Benfica (1-1 in en tegen Braga) tot op één punt.